

# ÅRSBOKSLUT FÖR ECB

## FÖRVALTNINGSRAPPORT FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2013

### 1 TYP AV AFFÄRSVERKSAMHET

ECB:s verksamhet under 2013 beskrivs närmare i olika kapitel i årsrapporten.

### 2 MÅL OCH UPPGIFTER

ECB:s mål och uppgifter beskrivs i ECBS-stadgan (artiklarna 2 och 3). En översikt över resultatet av dessa mål finns i ECB-ordförandens förord till årsrapporten.

### 3 VIKTIGASTE RESURSER OCH FÖRFARANDE

#### ECB:S ORGANISATIONSSTYRNING

ECB:s direktion, ECB-rådet och ECB:s allmänna råd utgör ECB:s beslutande organ. I ECB:s organisationsstyrning ingår även en revisionskommitté och flera interna och externa kontrollnivåer samt två uppförandekodexar och etiska regler.

För att ytterligare stärka ECB:s och Eurosystemets organisationsstyrning bistår revisionskommittén ECB-rådet när det gäller den finansiella informationens integritet, övervakningen av de interna kontrollerna, efterlevnaden av gällande lagar, regler och uppförandekodexar samt ECB:s och Eurosystemets interna revisionsfunktioner.

I ECBS-stadgan föreskrivs två externa kontrollnivåer. Dessa är den externa revisorn, som granskar ECB:s årsredovisning (artikel 27.1), och Europeiska revisionsrätten, som granskar den operativa effektiviteten i ECB:s förvaltning (artikel 27.2). För att underbygga allmänhetens tilltro till oberoendet hos ECB:s externa revisorer, roterar den externa revisionen mellan olika revisionsbyråer vart femte år. Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft utnämndes 2013 till ECB:s externa revisor för en period fram t.o.m. slutet av räkenskapsåret 2017.

I ECB:s interna kontrollstruktur finns det ett övergripande ramverk för riskhantering där varje organisatorisk enhet själv har ansvar för att hantera sina egna risker och att genomföra sina egna kontroller, samt för verksamhetens effektivitet. Kommittén för operativa risker (ORC) stöder direktiven i dess tillsynsarbete i hanteringen av verksamhetsrisker vid ECB.

ECB:s direktorat för riskhantering har ansvaret för ramverket för riskhantering, som omfattar alla ECB:s finansiella marknadsoperationer, samt för att övervaka, utvärdera och föreslå förbättringar till Eurosystemets penningpolitiska styrsystem och valutapolitik ur ett riskhanteringsperspektiv.

I ECB:s interna kontrollstruktur ligger budgetansvar och ansvarighet främst hos de enskilda affärsområdena. Avdelningen för budget, kontroll och organisation i generaldirektoratet HR, budget och organisation utvecklar, förbereder och övervakar ramverket för den strategiska planeringen av resurser och därtill relaterade verksamhetsbudget i samarbete med affärsområdena. Avdelningen

tillhandahåller även planering och resurskontroll, analys av kostnader och intäkter och investeringar för ECB:s och ECBS projekt. Utgifter mot avtalad budget granskas regelbundet av direktionen, som beaktar synpunkter från ECB:s interna kontrollfunktion, och av ECB-rådet med stöd av Budgetkommittén (BUCOM), som består av experter från ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet. I enlighet med artikel 15 i ECB:s arbetsordning stöder BUCOM ECB-rådet genom att tillhandahålla en detaljerad utvärdering av ECB:s årliga budgetförslag och direktionens yrkanden avseende finansiering av tilläggsbudgeten, innan dessa läggs fram för ECB-rådet för godkännande.

Dessutom utför Direktoratet för internrevision oberoende revisionsuppdrag under direktionens direkta ansvar.

Omfattande etiska regler gäller för ECB:s personal. Reglerna ger riktlinjer och fastställer etiska konventioner, standarder och riktvärden. Personalen förväntas upprätthålla en hög yrkesetisk standard när de utför sina uppgifter, såväl som i sina kontakter med nationella centralbanker, offentliga myndigheter, marknadsdeltagare, media och allmänheten. Det finns ytterligare två uppförandekodexar som gäller för medlemmarna av ECB:s beslutande organ. Den rådgivare i etiska frågor som direktionen har utsett ser till att reglerna som gäller för direktionsledamöterna och personalen tillämpas på ett enhetligt sätt. ECB-rådet har också utsett en etisk rådgivare med uppdrag att vägleda ledamöterna i vissa yrkesetiska aspekter.

Mer information om ECB:s organisationsstyrning finns i första stycket av kapitel 8 i årsrapporten.

## **LEDAMÖTERNA I DIREKTIONEN**

Ledamöterna i direktionen utses bland personer vars auktoritet och yrkeserfarenhet inom den finansiella sektorn är allmänt erkända, efter beslut av Europeiska rådet på rekommendation av EU-rådet, som ska ha hört Europaparlamentet och ECB-rådet.

Anställningsvillkoren för direktionsledamöterna bestäms av ECB-rådet baserat på ett förslag från en kommitté bestående av tre medlemmar som utnämns av ECB-rådet och tre medlemmar som utnämns av EU-rådet.

Löner, ersättningar och andra förmåner till ECB:s direktion beskrivs i not 30 ”Personalkostnader” till årsredovisningen.

## **ANSTÄLLDA**

Under 2013 fokuserade ECB:s personalpolitiska strategi på arbetskultur, könsfördelning, rekrytering, vidareutbildning och arbetsvillkor. Arbetskulturutvecklingen på ECB var fortsatt fokuserad på yrkesetik och prestationsledning. När det gäller den sistnämnda har ECB infört en process för underprestation som ska stödja personal som behöver hjälp för att åter prestera arbete på åtminstone tillfredsställande nivå. Dessutom beslutade banken 2013 att införa mål för könsfördelningen och har utarbetat en åtgärdsplan för könsfördelning inriktad på att kraftigt öka andelen kvinnor på högre poster på medellång sikt.

ECB fortsatte att främja kompetensutveckling hos anställda och chefer. I januari 2013 lanserade ECB ett tvåårigt övergångsprogram som stöd för anställda som har arbetat på banken i samma eller liknande tjänst under en längre period och skulle vilja fortsätta karriärer utanför ECB. Under hela 2013 pågick intensiva organisatoriska förberedelser för den gemensamma tillsynsmekanismen.

Personal från ECB deltog i studiebesök på det här området eller tog del i utbildningar som erbjuds av flera nationella behöriga myndigheter.

Genomsnittligt antal anställda (heltidsekvivalenter) med kontrakt med ECB<sup>1</sup> ökade från 1 615 under 2012 till 1 683 under 2013. Vid slutet av 2013 var 1 790 personer anställda. För mer information, se not 30, ”Personalkostnader”, till resultaträkningen och kapitel 8, avsnitt 2 i balansräkningen, där även utvecklingen av personalförvaltningen beskrivs mer detaljerat.

## POTRFÖLJFÖRVALTNING

ECB har två typer av investeringsportföljer, valutaservportföljen denominerad i US-dollar och japanska yen och en portfölj för investering av egna medel denominerad i euro. Dessutom investeras medel relaterade till ECB:s pensionsplan i en externt förvaltd portfölj. ECB innehar även sin andel av värdepapper i penningpolitiska syften. Dessa har förvärvats i samband med Eurosystemets värdepappersprogram och de två programmen för köp av säkerställda obligationer.

## PRODUKTION AV ECB:S FINANSRÄKENSKAPER

I enlighet med artikel 26.2 i ECBS-stadgan upprättas årsbokslutet av direktionen i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet.<sup>2</sup>

Avdelningen för finansiell rapportering och policy i generaldirektoratet för administration har ansvar för att producera årsbokslutet i samarbete med andra affärsområden och att säkerställa att all relevant dokumentation lämnas in i god tid till revisorerna och därefter till de beslutande organen.

Direktoratet för intern revision levererar oberoende och objektiv kontroll och rådgivning som syftar till att förbättra ECB:s verksamhet. I samband med det kan finansiella rapporteringsprocesser och ECB:s årsbokslut bli föremål för internrevision. Internrevisionens rapporter, som kan omfatta revisionsrekommendationer till verksamhetsområdena, överlämnas till direktionen.

ECB:s kommitté för tillgångar och skulder, som består av representanter från avdelningarna för marknadsoperationer, finansiell rapportering, riskhantering och budget, övervakar och bedömer systematiskt alla faktorer som kan ha betydelse för ECB:s balansräkning och resultaträkning. Kommittén granskar och kommenterar årsredovisningen och tillhörande dokumentation innan den överlämnas till direktionen för godkännande.

Dessutom granskas årsredovisningen av oavhängiga externa revisorer som rekommenderas av ECB-rådet och godkänns av EU-rådet. De externa revisorerna ska ha befogenhet att granska räkenskapshandlingar och konton hos ECB och att få alla uppgifter om deras transaktioner. De externa revisorernas ansvar är att uttala sig om årsbokslutet ger en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning och resultatet av dess verksamhet i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet. De externa revisorerna granskar om de interna kontrollerna av upprättandet av årsbokslutet är tillräckliga för att utforma och presentera årsbokslutet på ett lämpligt vis och pröva om de tillämpade redovisningsprinciperna är lämpliga och om direktionens uppskattningar är rimliga.

1 Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Föräldraledig och långtidssjukskriven personal ingår också.  
2 Se noterna om redovisningsprinciper.

När direktionen har godkänt utgivning ska årsbokslutet, tillsammans med de externa revisorernas rapport och all relevant dokumentation, lämnas till revisionskommittén för granskning innan den överlämnas till ECB-rådet för godkännande.

Direktionen har beslutat att från 2013 ska ECB:s årsredovisning godkännas vid ECB-rådets andra möte i februari varje år.

#### 4 RISKHANTERING

ECB exponeras mot både finansiella och operativa risker. Riskhantering är därför en kritisk komponent i verksamheten och bedrivs kontinuerligt genom en process som ska identifiera, bedöma, minska och övervaka risker.

##### FINANSIELLA RISKER

Finansiella risker uppstår från ECB:s kärnaktiviteter och kapitalallokering, speciellt från förvaltningen av i) valutareserver och guldinnehav, ii) eurodenominerade investeringsportföljer och iii) innehav av värdepapper förvärvade för penningpolitiska ändamål. Dessa omfattar kredit-, marknads- och likviditetsrisker. ECB beslutar om hur dess tillgångar ska fördelas och tillämpar passande ramar för riskhantering, med hänsyn till målen för och skälen till de olika portföljerna, den finansiella exponeringen samt de beslutande organens riskpreferenser. För att säkerställa att dessa preferenser alltid uppfylls övervakar och mäter ECB regelbundet risker, vidtar lämpliga åtgärder för att minska risker när det behövs, ser över tillgångsfördelningen samt överväger ramarna för riskhantering.

Finansiella risker kan kvantifieras med flera olika riskmått. För att uppskatta dessa risker använder ECB en riskbedömningsteknik, som har utarbetats internt. Denna teknik bygger på ett system för en samfällid simulering av marknads- och kreditrisker. De viktigaste koncepten, teknikerna och antagandena för de underliggande riskmått är inspirerade av och återspeglar marknadsstandarder.<sup>3</sup> För att få ingående kunskaper om eventuella riskhändelser som kan inträffa med olika periodicitet och med olika svårighetsgrad tillämpar ECB två typer av statistikmått: Value at Risk (VaR) och Expected Shortfall<sup>4</sup>. Dessa beräknas för olika konfidensnivåer. Man använder även känslighets- och scenarioanalyser för att bättre förstå och komplettera den statistiska riskuppskattningen.

Mätt som VaR på 95 procents konfidensnivå på ett år (VaR95%) den 31 december 2013 uppgick den finansiella risk som ECB var exponerad mot i sina finansiella tillgångar totalt till 8,6 miljarder euro, vilket representerar en minskning av riskerna jämfört med riskuppskattningen den 31 december 2012 (10,5 miljarder euro).<sup>5</sup>

3 Sannolikheten för fallissemang och ratingmigrering härleds från studier om fallissemang och ratingövergång publicerade av de viktigaste ratinginstituten. Volatilitet, korrelation och, mer allmänt, samvariationen mellan kredit- och marknadsriskvariabler modelleras genom tillvägagångssätt med flera faktorer som kalliberats baserat på historiska data.

4 Value-at-Risk definieras som den maximala förluströskeln för portföljen med finansiella tillgångar som, enligt en statistikmodell, inte ska överskridas med en given sannolikhet (konfidensnivå) för en specifik riskhorisont. Expected shortfall är ett sammanhängande mått på risk som är mer konservativt än VaR om den beräknas över samma tid och för samma konfidensnivå eftersom det mäter sannolikhetsviktade genomsnittliga förluster som kan ses i ett sämsta-fall-scenariot utanför VaR:s tröskelvärde. Förluster i detta sammanhang definieras som skillnaderna i nettovärdet på ECB:s portföljer i balansräkning vid början av perioden jämfört med simulerade värden vid slutet.

5 Riskuppskattningar i denna förvaltningsrapport har tagits fram med hjälp av en rad enhetliga metoder, antaganden och parametrar för exponeringar mätt den 31 december 2012 och 31 december 2013. Numeriska skillnader mellan riskuppskattningar som rapporteras i denna rapport för den 31 december 2012 och de rapporterade i ECB:s årsrapport för 2012 beror på förfinade metoder.

## KREDITRISK<sup>6</sup>

ECB hanterar huvudsakligen sina kreditrisker, vilka omfattar kreditrisker vid fallissemang eller risker vid kreditmigrering, med ett system av exponeringslimiter, och i vissa kredittransaktioner, även med kollateriseringstekniker. De riskkontroller och limiter som ECB tillämpar för att bestämma kreditriskexponering är olika vid olika typer av transaktioner, vilket återspeglar de olika portföljernas investeringsmål.

ECB:s valutaserver är utsatta för både risker för fallissemang och risker för kreditmigrering. Dessa risker är dock minimala eftersom reserverna i huvudsak hålls för eventuella valutainterventioner och därför är investerade i tillgångar med hög kreditvärdighet.

ECB:s innehav av guld är inte utsatt för någon kreditrisk eftersom guld inte lånas ut till tredje man.

Ändamålet med den eurodenominerade investeringsportföljen är att ECB ska ha intäkter som bidrar till att täcka driftskostnaderna samtidigt som det investerade kapitalet bevaras. Avkastningen spelar därför en större roll vid fördelningen av tillgångar och riskkontrollsystemet för dessa tillgångar än vad de gör för ECB:s valutaserver. Trots det hålls kreditrisken för dessa innehav på måttliga nivåer.

ECB:s exponering från värdepapper som förvärvats inom ramen för de två programmen för köp av säkerställda obligationer och värdepappersprogrammet, påverkas sannolikt inte av risker för kreditmigrering eftersom de har klassificerats som ”hålles till förfall” och därför inte omvärderas till marknadspriser. Dessa exponeringar kan dock påverkas av kreditrisker vid fallissemang. När det gäller portföljerna för programmen för köp av säkerställda obligationer hålls kreditrisker vid fallissemang på måttliga nivåer genom ramar för tillgångsfördelning, exponeringslimiter och godtagbarhetsregler vilket resulterar i en diversifierad portfölj med säkerställda obligationer med hög kreditvärdighet. När det gäller värdepappersmarknadsprogrammet bestäms kreditriskprofilen av tilldelningen av förvärv per land, vilken bestäms av penningpolitiska hänsyn. De kreditrisker som följer därav ligger då inom ECB:s toleransnivåer.

## MARKNADSRISK<sup>7</sup>

De huvudtyper av marknadsrisk som ECB utsätts vid hanteringen av sitt innehav är valuta- och råvaru (guldpris)-risker.<sup>8</sup> ECB är också exponerad mot ränterisk.<sup>9</sup>

### Valutarisk och råvarurisk

ECB är exponerad mot valutarisker och råvarurisker p.g.a. sitt innehav av utländsk valuta och guld. Med tanke på den stora exponeringen och volatiliteten i valutakurser och guldpris dominerar valuta- och råvaruriskerna ECB:s finansiella riskprofil.

Med hänsyn till den policy för guld och valutaserver som beskrivs i stycke 1.3 i kapitel 2 i årsrapporten söker ECB inte att eliminera valutakurs- och råvaruriskerna. Dessa risker begränsas av

6 Risken för kreditrisker vid fallissemang definieras som den risk som orsakar förluster p.g.a. ett fallissemang, och uppstår när en gäldenär (motpart eller utgivare) inte uppfyller sina finansiella åtaganden i tid. Förutom kreditrisker vid fallissemang ingår i en bred definition av kreditrisker även risker för kreditmigrering, vilket innebär risken av att drabbas av finansiella förluster p.g.a. av en följande signifikant försämring av i kreditkvalitet och rating.

7 Marknadsrisk är risken för finansiella förluster, p.g.a. rörelser i marknadspriser och –räntor, som inte är relaterade till kredithändelser.

8 Valutarisk är den risk som orsakar finansiella förluster på positioner i utländsk valuta p.g.a. växelkursfluktuationer. Råvarurisk är risken för finansiella förluster på råvaruinnehav p.g.a. marknadsprisfluktuationer.

9 Ränterisk definieras som risken för finansiell förlust p.g.a. en nedgång i marknadsvärdet (mark-to-market) på finansiella instrumenten beroende på ogynnsamma förändringar i räntorna (avkastning).

diversifieringen av innehavet mellan olika valutor och guld även om fördelningen av tillgångar främst drivs av potentiella behov för policyinterventioner.

Bidraget från valutakurs och råvaru- (guldpris)-risker dominerar ECB:s totala riskprofil. Huvuddelen av riskerna härrör från volatiliteten i guldpriset och US-dollarrens växelkurs. I linje med Eurosystemets regler kan väreregleringskonton för guld och US-dollar, vilka uppgick till 10,1 miljarder euro (2012: 16,4 miljarder) respektive 1,7 miljarder euro (2012: 3,3 miljarder EUR) den 31 december 2013, användas för att absorbera effekten av framtida negativa prisrörelser på de underliggande tillgångarna och på så sätt förhindra effekter på ECB:s resultaträkning.

Värdet på ECB:s innehav av guld minskade kraftigt under 2013, men effekten av denna depreciering absorberades fullständigt av de respektive väreregleringskontona. Som resultat av denna depreciering har värdet på ECB:s innehav av guld minskat, vilket har lett till minskade valutakurs- och råvarurisker.

#### **Ränterisk**

Värdepapper förvärvade av ECB inom ramen för de två programmen för köp av säkerställda obligationer och värdepappersprogrammet har klassificerats som värdepapper som "hålles till förfall" och omvärderas därför inte till marknadspriser och är inte exponerade mot någon ränterisk.

Däremot är den största delen av ECB:s valutareserv och eurodenominerade investeringsportföljer investerade i räntebärande värdepapper som omvärderas till marknadspriser och därför exponerade mot ränterisk. Ränterisken i dessa portföljer hanteras genom principer för tillgångsfördelning och marknadsrisklimiten som säkerställer att marknadsriskerna är begränsade på nivåer som återspeglar ECB:s risk-avkastningspreferenser för de olika portföljerna. Uttryckt i termer av modifierad varaktighet<sup>10</sup> på ränteportföljer resulterar de olika risk- och avkastningspreferenser i en längre modifierad varaktighet för investeringsportföljer denominerade i euro än för de med innehav i utländsk valuta.

Den ränterisk som ECB är exponerad mot är begränsad och var i stort sett stabil på låga nivåer under 2013.

#### **LIKVIDITETSRIK<sup>11</sup>**

Med hänsyn till eurons roll som en stor reservvaluta, ECB:s roll som centralbank och dess tillgångs- och skuldstruktur, är den enda likviditetsrisk som ECB utsätts för risken att orsaka finansiella förluster p.g.a. oförmågan att likvidera en tillgång till det aktuella marknadsvärdet inom en given tidsram. I det hänseendet, med tanke på stabiliteten i ECB:s portföljer och deras distinkta syften, härrör ECB:s huvudsakliga exponering mot likviditetsrisk från valutareserven eftersom det krävs stora belopp för att utföra valutainterventioner och det således krävs att stora belopp av detta innehav kan likvideras på kort tid.

Likviditetsrisken för ECB:s valutareserver hanteras genom att skapa tillgångsallokering och -limiten som säkerställer att en tillräckligt stor andel av bankens innehav är investerade i tillgångar som kan likvideras snabbt och med en negligerbar priseffekt.

Likviditetsriskprofilen för ECB:s portföljer var i stort sett stabil under 2013.

<sup>10</sup> Modifierad varaktighet är ett mått på känsligheten i värdet av portföljerna till parallella ändringar i avkastningskurvor.

<sup>11</sup> För ECB kan likviditetsrisk beskrivas som möjligheten att utsättas för förluster p.g.a. marknadens oförmåga att absorbera säljorder av en viss storlek utan en betydande prisrabatt.

## OPERATIV RISK

För ECB definieras den operativa risken som risk för negativa finansiella, verksamhetsmässiga eller förtroendemässiga effekter p.g.a. personer,<sup>12</sup> bristfälligt genomförande eller misslyckande i den interna styrningen och verksamhetsprocesser, stopp i system som processer är beroende av, eller externa händelser (naturkatastrofer eller externa attacker). Ramverket för hanteringen av den operativa risken täcker alla aktiviteter på ECB och är en integrerad del av bankens verksamhet och förvaltningsprocesser. Huvudsyftet med ramverket för hanteringen av den operativa risken på ECB är att lämna rimliga försäkringar om att ECB kommer att uppfylla sina uppdrag och mål samt att skydda dess rykte mot förlust, missbruk och skada.

Alla risker identifieras inledningsvis av de berörda affärsområdena. Varje affärsområde assisteras av ledningsfunktionen inom Operativ riskhantering och driftskontinuitet avseende hantering av frågor relaterade till den operativa risken. ECB har beskrivit de potentiella anledningarna till risk samt riskhändelser och de effekter som kan uppstå till följd därav. ECB följer en definierad riskcykel som består av en process för att kontinuerligt och systematiskt identifiera, analysera, svara på, rapportera om och övervaka operativa risker. ECB har också skapat en policy för risktolerans, som definierar vilken nivå av operativ risk som kan tolereras.

## 5 FINANSIELLA RESURSER

### KAPITAL

När Kroatien blev medlem i EU den 1 juli 2013 justerades de nationella centralbankernas andel i fördelningsnyckeln och ECB:s tecknade kapital ökade till 10 825 miljoner euro.

I likhet med andra nationella centralbanker utanför euroområdet betalade Hrvatska narodna banka dessutom in 3,75 procent av sitt tecknade kapital som bidrag till ECB:s driftskostnader. Sammantaget ökade ECB:s tecknade kapital från 7 650 miljoner euro den 30 juni 2013 till 7 653 miljoner euro den 1 juli 2013.

Mer uppgifter om dessa förändringar finns i not 16 ”Kapital” i årsredovisningen.

### AVSÄTTNINGAR FÖR VALUTAKURS-, RÄNTE-, KREDIT- OCH GULDPRISRISKER

Eftersom ECB:s tillgångar och skulder periodiskt omvärderas till marknadsaktuella växelkurser och värdepapperspriser påverkas ECB:s lönsamhet kraftigt av växelkursexponeringar och i mindre utsträckning av räntexponeringar. Dessa exponeringar härrör huvudsakligen från innehav av guld och valutaresepttillgångar i US-dollar, japanska yen, vilka i de flesta fall är investerade i räntebärande instrument. ECB:s investeringsportföljer och innehav av säkerheter som förvärvats för penningpolitiska syften medför ännu en exponering mot kreditrisk.

Med tanke på dess stora exponering mot dessa risker och storleken på värderegleringskontona håller ECB en reserv för växelkurs-, ränte-, kredit- och guldprISRISKER. De fortsatta kraven för och storleken på denna reserv granskas varje år och med hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat

<sup>12</sup> Termen ”person” används här i en bred bemärkelse och täcker negativa effekter som resultat av personalens agerande eller bristfälligt resursutnyttjande av personal eller en bristfällig personalpolitik.

resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar, vilket tillämpas genomgående. Riskavsättningarna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden, får inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

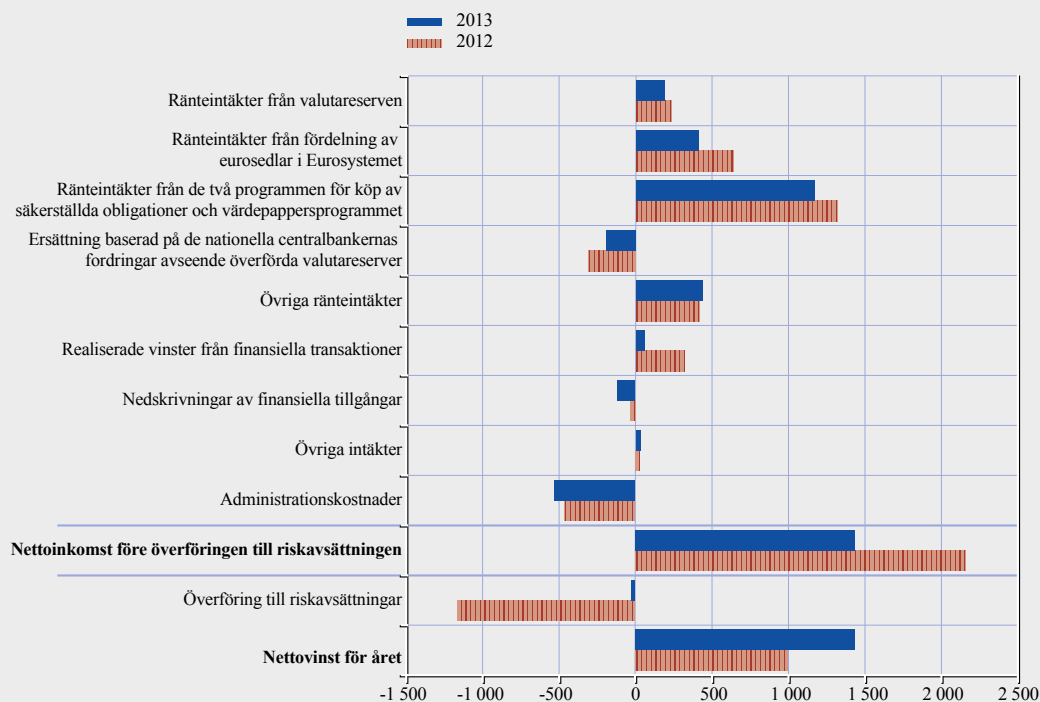
Per den 31 december 2012 uppgick reserverna avsatta för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriser till 7 529 miljoner EUR. Efter riskbedömningen beslutade ECB-rådet att öka storleken på riskavsättningen till 7 530 miljoner euro per den 31 december 2013. Detta belopp motsvarar värdet på ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet den 31 december 2013.

## 6 FINANSIELLT RESULTAT FÖR 2013

ECB:s nettovinst 2013 var 1 440 miljoner euro (2012: 995 miljoner euro)<sup>13</sup> efter en överföring till riskavsättningarna på 0,4 miljoner euro (2012: 1 166 miljoner euro). Efter denna överföring och innehållandet av 9,5 miljoner euro p.g.a. tidigare års justeringar av vinster (se ”ECB:s pensionsplaner, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna) fördelades återstoden av nettovinsten på 1 430 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet.

### Uppdelning av ECB:s resultaträkning 2013 och 2012

(miljoner euro)



Källor: ECB

<sup>13</sup> På grund av en ändring i redovisningsprinciperna (se ”ECB:s pensionsplaner, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna).



Under 2013 uppgick räntenettet till 2 005 miljoner euro, jämfört med 2 289 miljoner euro under 2012. Minskningen i ränteintäkter netto berodde huvudsakligen på a) den lägre ränteintäkten på ECB:s andel av det totala antalet sedlar i omlopp och b) minskningen i ränteintäkterna på värdepapper förvärvade inom värdepappersprogrammet och i de två programmen för köp av säkerställda obligationer. Effekterna av denna utveckling upphävdes delvis av minskade räntekostnader för de fordringar som de nationella centralbankerna inom euroområdet har avseende de valutareserver som de har fört över till ECB.

Realiserade nettovinsterna på finansiella transaktioner minskade från 319 miljoner euro 2012 till 52 miljoner euro 2013 p.g.a. lägre realiserade prisvinster från US-dollarportföljen.

Under 2013 resulterade den totala minskningen i marknadsvärdet på värdepapper som hålls i ECB:s US-dollarportfölj i betydligt högre nedskrivningar under året på 115 miljoner euro (2012: 4 miljoner euro).

Vid slutet av 2012 uppgick orealiserade valutakursvinster, främst från portföljerna med US-dollar och japanska yen, till 6 053 miljoner euro, och orealiserade guldprisvinster uppgick till 16 434 miljoner euro. Under 2013 ledde eurons depreciering gentemot den japanska yenen och US-dollar till en minskning av de orealiserade valutakursvinsterna till 2 540 miljoner euro, medan det sjunkande guldpriset under 2013 ledde till en minskning av orealiserade guldprisvinster på 10 139 miljoner euro. I enlighet med Eurosystemets redovisningsprinciper bokfördes dessa belopp i värderegleringskonton.

ECB:s totala administrativa kostnader, inklusive avskrivningar, uppgick till 527 miljoner euro 2013, jämfört med 464 miljoner euro 2012. Lejonparten av kostnaderna för uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

## BALANSRÄKNING PER DEN 31 DECEMBER 2013

TILLGÅNGAR	NOT NUMMER	2013 €	2012 €
<b>Guld och guldfordringar</b>	1	<b>14 063 991 807</b>	<b>20 359 049 520</b>
<b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet</b>	2		
Fordringar på IMF	2.1	627 152 259	653 250 711
Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar	2.2	38 764 255 039	40 669 958 425
		<b>39 391 407 298</b>	<b>41 323 209 136</b>
<b>Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet</b>	2.2	<b>1 270 792 764</b>	<b>2 838 176 026</b>
<b>Fordringar i euro på hemmahörande utanför euroområdet</b>	3		
Banktillgodohavanden, värdepapper och lån	3.1	<b>535 000 000</b>	<b>0</b>
<b>Övriga fordringar i euro på kreditinstitut i euroområdet</b>	4	<b>9 487</b>	<b>5 000</b>
<b>Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet</b>	5		
Värdepapper som innehas i penningpolitiska syften	5.1	<b>18 159 937 704</b>	<b>22 055 516 689</b>
<b>Fordringar inom Eurosystemet</b>	6		
Fordringar relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet	6.1	76 495 146 585	73 007 429 075
Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)	12.2	0	24 673 515 571
		<b>76 495 146 585</b>	<b>97 680 944 646</b>
<b>Övriga tillgångar</b>	7		
Materiella och immateriella anläggningstillgångar	7.1	971 175 790	638 474 832
Övriga finansiella tillgångar	7.2	20 466 245 900	19 099 638 796
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	7.3	104 707 529	207 025 391
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter	7.4	977 552 068	1 660 056 235
Diverse	7.5	1 739 308 724	1 430 315 885
		<b>24 258 990 011</b>	<b>23 035 511 139</b>
<b>Summa tillgångar</b>		<b>174 175 275 656</b>	<b>207 292 412 156</b>

SKULDER	NOT NUMMER	2013 €	2012 €
<b>Utelöpande sedlar</b>	8	<b>76 495 146 585</b>	<b>73 007 429 075</b>
<b>Skulder i euro till övriga hemmahörande i euroområdet</b>	9		
Övriga skulder	9.1	<b>1 054 000 000</b>	<b>1 024 000 000</b>
<b>Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet</b>	10	<b>24 765 513 795</b>	<b>50 887 527 294</b>
<b>Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet</b>	11		
Inlåning och övriga skulder	11.1	<b>18 478 777</b>	<b>0</b>
<b>Skulder inom Eurosystemet</b>	12		
Skulder motsvarande överföring av valutareserver	12.1	<b>40 309 644 425</b>	<b>40 307 572 893</b>
Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)	12.2	119 857 494	0
		<b>40 429 501 919</b>	<b>40 307 572 893</b>
<b>Övriga skulder</b>	13		
Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen	13.1	185 010 549	585 953 062
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	13.2	370 542 207	975 648 659
Diverse	13.3	786 331 706	928 422 271
		<b>1 341 884 462</b>	<b>2 490 023 992</b>
<b>Avsättningar</b>	14	<b>7 619 546 534</b>	<b>7 595 452 415</b>
<b>Värderegleringskonton</b>	15	<b>13 358 190 073</b>	<b>23 334 941 183</b>
<b>Kapital och reserver</b>	16		
Kapital	16.1	<b>7 653 244 411</b>	<b>7 650 458 669</b>
<b>Årets vinst</b>		<b>1 439 769 100</b>	<b>995 006 635</b>
<b>Summa skulder</b>		<b>174 175 275 656</b>	<b>207 292 412 156</b>

# RESULTATRÄKNING FÖR DET ÅR SOM SLUTADE DEN 31 DECEMBER 2013

	NOT NUMMER	2013 €	2012 €
Ränteintäkter på valutareserven	24.1	187 279 973	228 883 700
Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet	24.2	406 310 130	633 084 427
Övriga ränteintäkter	24.4	6 477 297 658	10 917 006 128
<i>Ränteintäkter</i>		<i>7 070 887 761</i>	<i>11 778 974 255</i>
Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver	24.3	(192 248 631)	(306 925 375)
Övriga räntekostnader	24.4	(4 873 777 652)	(9 182 641 280)
<i>Räntekostnader</i>		<i>(5 066 026 283)</i>	<i>(9 489 566 655)</i>
<b>Räntenetto</b>	<b>24</b>	<b>2 004 861 478</b>	<b>2 289 407 600</b>
Realiserade vinster/förluster från finansiella transaktioner	25	52 122 402	318 835 838
Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner	26	(114 607 365)	(4 180 784)
Överföring till/från avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker		(386 953)	(1 166 175 000)
<b>Nettoresultat av finansiella transaktioner, nedskrivningar och riskavsättningar</b>		<b>(62 871 916)</b>	<b>(851 519 946)</b>
<b>Avgifts- och provisionsnetto</b>	<b>27</b>	<b>(2 126 773)</b>	<b>(2 127 108)</b>
<b>Intäkter från aktier och andelar</b>	<b>28</b>	<b>1 168 907</b>	<b>1 188 176</b>
<b>Övriga intäkter</b>	<b>29</b>	<b>26 107 807</b>	<b>21 938 157</b>
<b>Summa nettointäkter</b>		<b>1 967 139 503</b>	<b>1 458 886 879</b>
Personalkostnader	30	(240 523 980)	(222 374 856)
Administrativa kostnader	31	(260 070 567)	(220 422 011)
Avskrivning av materiella och immateriella anläggningstillgångar		(18 581 856)	(12 918 830)
Kostnader för sedelproduktion	32	(8 194 000)	(8 164 547)
<b>Årets vinst</b>		<b>1 439 769 100</b>	<b>995 006 635</b>

Frankfurt am Main, den 11 februari 2014

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

Mario Draghi  
Ordförande

# REDOVISNINGSPRINCIPER<sup>1</sup>

## UPPSTÄLLNING OCH PRESENTATION AV ÅRSREDOVISNINGEN

ECB:s årsredovisning har utformats för att ge en rättvisande bild av ECB:s finansiella ställning och av verksamhetens resultat. Den har upprättats i enlighet med följande redovisningsprinciper,<sup>2</sup> vilka ECB-rådet anser vara lämpliga för en centralbanks verksamhet.

## REDOVISNINGSPRINCIPER

Följande redovisningsprinciper har tillämpats: ekonomisk realitet och öppenhet, försiktighetsprincipen, händelser efter balansräkningens upprättande, väsentlighetsprincipen, bokföringsmässiga grunder, fortlevnadsprincipen samt konsekvens och jämförbarhet.

## REDOVISNING AV TILLGÅNGAR OCH SKULDER

En tillgång eller skuld tas endast upp i balansräkningen om det är sannolikt att ett eventuellt framtida ekonomiskt resultat med anknytning till tillgången eller skulden kommer att utgöra ett flöde till eller från ECB. I princip har alla risker och rättigheter med anknytning till tillgången eller skulden överlåtit till ECB och det är möjligt att på ett tillförlitligt sätt bedöma kostnaden för, eller värdet av tillgången.

## REDOVISNINGSGRUNDER

Räkenskaperna har upprättats på grundval av historiska anskaffningsvärden, anpassade för att inbegripa marknadsvärdering av omsättbara värdepapper (utom sådana som hålls till förfallodagen), guld och alla övriga tillgångar och skulder i utländsk valuta i och utanför balansräkningen. Transaktioner i finansiella tillgångar och skulder återspeglas i räkenskaperna den dag de avvecklades.

Med undantag för värdepapperstransaktioner avista bokförs transaktioner i utländsk valuta på konton utanför balansräkningen på affärsdagen. På avvecklingsdagen återförs beloppen bokförda utanför balansräkningen och bokföring sker i balansräkningen. Köp och försäljning av valuta påverkar valutapositionen på affärsdagen och realiserade resultat från försäljningar beräknas också på affärsdagen. Upplupen ränta, överkurser och underkurser som hör till finansiella instrument i utländsk valuta beräknas och bokförs dagligen, och valutapositionen påverkas också dagligen av dessa upplupna kostnader.

## GULD OCH TILLGÅNGAR OCH SKULDER I UTLÄNSK VALUTA

Tillgångar och skulder i utländsk valuta omräknas till euro till den valutakurs som gäller på balansdagen. Intäkter och utgifter räknas om till den valutakurs som gällde vid tidpunkten för bokföring/avstämningsdagen. Omvärderingen av tillgångar och skulder i utländsk valuta, inbegripet instrument i och utanför balansräkningen sker valuta för valuta.

Omvärdering till marknadspris för tillgångar och skulder i utländsk valuta behandlas separat från valutakursomvärderingen.

<sup>1</sup> ECB:s detaljerade redovisningsprinciper anges i beslut ECB/2010/21 av den 11 november 2010, EUT L 35, den 9 februari 2011, s. 1, i dess ändrade lydelse.

<sup>2</sup> Dessa principer överensstämmer med bestämmelserna i artikel 26.4 i ECBS-stadgan, vilken föreskriver ett harmoniserat tillvägagångssätt för de regler som styr Eurosystemets bokföring och rapportering.

Guld värderas till aktuellt marknadspris vid årsslutet. Ingen åtskillnad görs mellan pris- och valutakursreglerade omvärderingseffekter för guld. Istället redovisas en samlad guldomvärderingseffekt, baserad på priset i euro per rent uns guld, som för det år som slutade den 31 december 2013 beräknades utifrån valutakursen mellan euro och US-dollar den 31 december 2013.

En särskild dragningsrätt (SDR) definieras i termer av en valutakorg. För att omvärdera ECB:s innehav av SDR beräknades värdet på denna korg som en viktad summa av växelkurserna för fyra stora valutor (US-dollar, euro, japanska yen och brittiska pund) omräknat till euro per den 31 december 2013.

### VÄRDEPAPPER

Marknadsnoterade värdepapper (utom sådana som hålls till förfallodagen) och liknande tillgångar värderas var och en för sig till de mittpriser som råder på marknaden eller på basis av den relevanta avkastningskurvan på balansdagen. För det år som avslutades den 31 december 2013 användes marknadens mittpriser per den 30 december 2013.

Marknadsnoterade värdepapper i kategorin som hålls till förfallodagen och illikvida värdepapper värderas till anskaffningsvärdet med hänsyn tagen till värdeminskning.

### RESULTATAVRÄKNING

Intäkterna och kostnaderna redovisas enligt prestationsprincipen, dvs. under den period då de erhålls eller uppstår.<sup>3</sup> Realiserade vinster och förluster från försäljning av valuta, guld och värdepapper förs till resultaträkningen. Sådana vinster och förluster beräknas med hjälp av genomsnittskostnadsmetoden för varje enskild tillgång.

Orealiserade vinster resultatavräknas ej utan förs direkt till ett värderegleringskonto.

Orealiserade förluster förs till resultaträkningen om de vid årsslutet överstiger de tidigare omvärderingsvinster som bokförts på det korresponderande värderegleringskontot. Sådana orealiserade förluster i ett visst värdepapper, en viss valuta eller guld nettas inte mot orealiserade vinster i andra värdepapper, valutor eller guld. Vid sådana eventuella orealiserade förluster på någon post justeras den genomsnittliga kostnaden för den posten till den valuta- eller marknadskurs som gäller vid slutet av året. Orealiserade förluster på ränteswappar som förs till resultaträkningen vid årets slut amorteras under de efterföljande åren.

Värdeminskning förluster förs till resultaträkningen och återförs inte under följande räkenskapsår såvida inte värdeminskningarna och minskningen kan hänföras till en speciell händelse som inträffade när värdeminskningen först bokades.

Överkurser och underkurser på förvärvade värdepapper, inklusive de som klassificeras som ”hålles till förfall”, beräknas och redovisas som en del av ränteutäkten och amorteras under värdepapperens återstående löptid.

3 Ett lägsta tröskelvärde på 100 000 euro tillämpas för administrativt upplupna räkningar och avsättningar.

## REVERSERADE TRANSAKTIONER

Reverserade transaktioner är transaktioner varigenom ECB köper eller säljer tillgångar enligt ett repoavtal eller lånar ut medel mot säkerheter.

Genom ett repoavtal säljs värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal att återköpa dem från motparten till fastställt pris och datum. Återförsäljningsförbindelser har i balansräkningen redovisats som inlåning mot säkerhet på skuldsidan. Värdepapper som säljs genom ett sådant avtal ligger kvar i ECB:s balansräkning.

Genom en omvänd repa köps värdepapper mot kontanter med ett samtidigt avtal om att sälja tillbaka dem till motparten till ett fastställt pris och datum. Återköpsavtal redovisas i balansräkningen som lån mot säkerhet på tillgångssidan i balansräkningen men inkluderas inte i ECB:s värdepappersinnehav.

Reverserade transaktioner (inklusive transaktioner med värdepapperslån) som genomförs inom ramen för ett automatiskt arrangemang för värdepapperslån redovisas i balansräkningen endast när säkerheterna placeras i form av kontanter på ett konto hos ECB. Under 2013 erhöll ECB inte några säkerheter i form av kontanter i samband med sådana transaktioner.

## INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Valutainstrument, det vill säga terminstransaktioner i utländsk valuta och terminsleddet för valutaswappar samt andra valutainstrument som inbegriper framtida växling av en valuta mot en annan, inräknas i nettovalutapositionen vid beräkningen av valutakursvinster och valutakursförluster.

Ränteinstrument omvärderas post för post. Dagliga förändringar i marginalsäkerheterna på öppna ränteterminskontrakt bokförs i resultaträkningen. Värdering av värdepappersterminer och ränteswappar baseras på allmänt accepterade värderingsmetoder under användning av kända marknadspriser och -räntor såväl som diskonteringsfaktorer från avvecklingsdag till värderingsdag.

## HÄNDELSER EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

Tillgångar och skulder justeras så att de tar hänsyn till händelser som inträffar mellan balansdagen för årsbokslutet och det datum då direktionen godkänner att ECB:s årsredovisning överlämnas till ECB-rådet för godkännande om dessa händelser i väsentlig grad påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen.

Viktiga händelser efter balansräkningens upprättande som inte påverkar värdet på tillgångarna eller skulderna per balansdagen redogörs i noterna.

## POSITIONER INOM ECBS/ INOM EUROSISTEMET

Positioner inom ECBS uppkommer huvudsakligen genom gränsöverskridande betalningar i EU som avvecklas i centralbankspengar i euro. Dessa transaktioner är för det mesta initierade av privata enheter (dvs. kreditinstitut, företag och privatpersoner). Transaktionerna avvecklas i Target2 – Trans-European Automated Real-time Gross settlement Express Transfer system – och ger upphov till bilaterala balanser i EU-centralbankernas Target2-konton. Dessa bilaterala balanser nettas och överförs dagligen till ECB, vilket ger varje nationell centralbank en enda bilateral nettoposition

gentemot ECB. Denna position i ECB:s räkenskaper representerar varje nationell centralbanks nettofordran eller nettoskuld gentemot resten av ECBS. Eurosystemssaldon för nationella centralbanker inom euroområdet gentemot ECB som härrör från Target2, såväl som andra Eurosystemssaldon i euro (t.ex. interimiska vinstfördelningar till nationella centralbanker), redovisas på ECB:s balansräkning som en nettopost för fordringar eller skulder under ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)” eller ”Övriga skulder inom Eurosystemet (netto)”. ECBS-saldon för centralbanker utanför euroområdet gentemot ECB som härrör från deras deltagande i Target2<sup>4</sup> redovisas under posten ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”.

Eurosystempositioner avseende fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet redovisas netto som en tillgångspost under ”Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet om redovisningsprinciper).

Eurosystempositioner avseende överföringar av utländska valutareserver till ECB från nationella centralbanker som ansluter sig till Eurosystemet är noterade i euro och redovisade under ”Skulder motsvarande överföringen av valutareserver”.

## BEHANDLING AV ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Materiella anläggningstillgångar, med undantag av mark och konstverk, redovisas till anskaffningsvärde minus värdeminskning. Värdeminskning beräknas utifrån en linjär avskrivning under den period som tillgången förväntas vara i drift efter förvärvet, enligt följande. De huvudsakliga tillgångsklassernas ekonomiska livslängd är:

Datorer och relaterad maskin- och programvara samt motorfordon:	4 år
Teknisk utrustning	4 eller 10 år
Möbler och maskiner i byggnader	10 år

Avskrivningstiden för kapitaliserade renoveringsarbeten för ECB:s nuvarande hyreslokaler har justerats för att ta hänsyn till händelser som påverkar den tid som den berörda tillgången förväntas vara i drift. Mark och konstverk värderas till anskaffningsvärdet.

Anläggningstillgångar som kostat mindre än 10 000 euro skrivs av under inköpsåret.

Anläggningstillgångar som uppfyller kapitaliseringskraven, men fortfarande är under konstruktion eller utveckling redovisas under posten ”Tillgångar under uppförande”. Relaterade kostnader förs över till de relevanta posterna för anläggningstillgångar när tillgångarna väl kan brukas för avsett ändamål. Vad gäller avskrivningen av ECB:s nya lokaler kommer kostnader att hänföras till lämpliga tillgångskomponenter som skrivs av i enlighet med uppskattningar av deras ekonomiska livslängd.

## ECB:S PENSIONSPLAN, ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING SAMT ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA FÖRMÅNER

ECB har förmånsbestämda pensionsplaner för personalen och direktionsledamöterna.

<sup>4</sup> Per den 31 december 2013 deltog följande nationella centralbanker utanför euroområdet i Target2: Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski samt Banca Națională a României.



Pensionsplanen finansieras genom tillgångar i en långsiktig pensionsfond för personalen. Det obligatoriska bidraget från ECB och personalen är 18 procent respektive 6 procent av grundlönen och återspeglas i den angivna förmånsplanen i planen. Personalen kan göra ytterligare frivilliga inbetalningar i ett avgränsat pensionsbidragssystem för ytterligare förmåner.<sup>5</sup> Dessa ytterligare förmåner beror på beloppen på de frivilliga inbetalningarna och avkastningen därav.

Direktionsledamöternas förmåner efter avslutad tjänstgöring och övriga långfristiga förmåner, ligger i icke-fonderade avtal. För personalen finns arrangemang, i form av icke fonderade avtal, för långfristiga förmåner efter avslutad tjänstgöring, andra än pensioner och andra långfristiga förmåner.

### Reviderad redovisningspolicy

Före 2013 tillämpade ECB ”10 %-korridor metoden” för försäkringstekniska vinster och förluster på förmåner efter avslutad tjänstgöring i enlighet med IAS 19 ”Ersättning till anställda”. Enligt denna metod amorterades ackumulativa ej vinstavräknade försäkringstekniska vinster och förluster netto som överstiger det högsta värdet av a) 10 procent av det aktuella förmånsbestämda pensionsåtagandet, och b) 10 procent av det verkliga värdet på pensionsplanen under personalens förväntade genomsnittliga arbetsliv. Dessutom har avkastning på fondtillgångarna redovisats i resultaträkningen baserat på den förväntade avkastningsräntan.

Efter ändringar i IAS 19 kan ”10 %-korridor metoden” inte längre användas. Med anledning därav beslutade ECB 2013 a) att omvärderingar<sup>6</sup> av en förmånsbestämd nettoskuld för förmåner efter avslutad tjänstgöring ska redovisas fullt ut i balansräkningen under ”värderegleringskonton och b) att ränteavkastningen på förvaltningstillgångarna beräknas med diskonteringsräntan. Tidigare ej redovisade försäkringstekniska förluster på 146 603 113 euro per den 31 december 2012, ingår nu i balansräkningen under ”Värderegleringskonton”. Ändringarna genomfördes retroaktivt och de jämförbara uppgifterna för 2012 har justerats enligt nedanstående:

	Publicerat 2012 €	Ändring €	Nytt belop €
<b>Tillgångar</b>			
Övriga tillgångar – diverse	1 423 836 885	6 479 000	1 430 315 885
<b>Ändring totalt</b>		<b>6 479 000</b>	
<b>Skulder</b>			
Övriga skulder – diverse	781 819 158	146 603 113	928 422 271
Värderegleringskonton	23 472 041 296	(137 100 113)	23 334 941 183
Årets vinst	998 030 635	(3 024 000)	995 006 635
<b>Ändring totalt</b>		<b>6 479 000</b>	

Resultaträkningen ändrades retroaktivt för att återspegla a) att diskonteringsräntan används för att beräkna avkastningen på fondtillgångarna som hölls mot det förmånsbestämda pensionsåtagandet, och b) att tidigare amorterade försäkringstekniska nettovinster och -förluster redovisas på ”Värderegleringskontona”. Nedjusteringen i resultaträkningen för räkenskapsåren före 2012 uppgick till 6 479 000 euro och redovisas under ”Övriga tillgångar”. Vinsten för det år som slutade den 31 december 2012 nedjusterats med 3 024 000 euro.<sup>7</sup>

5 Personalen kan göra ytterligare frivilliga inbetalningar i ett avgränsat pensionsbidragssystem för ytterligare förmåner. Denna pension ska ingå i det förmånsbestämda pensionsåtagandet från denna tidpunkt.

6 Denna nya term förklaras nedan.

7 Denna justering visas i resultaträkningen under ”Personalkostnader”.

Den ackumulativa justeringen i resultaträkningen på 9 503 000 euro och bokförda försäkringstekniska förluster på 146 603 113 euro ledde till en nettominskning på 137 100 113 euro i värderingskontot.

ECB-rådet beslutade att avsätta det kumulerade justeringsbeloppet på 9 503 000 euro genom att minska det belopp som ska utdelas till de nationella centralbankerna från den nettovinst som rapporterats 2013.

Ökningen i ”Övriga skulder” och minskningen i ”Värderingskonton” återspeglar tidigare ej redovisade försäkringstekniska förluster och ackumulativa omvärderingar av en förmånsbestämd nettoskuld per den 31 december.

Följande termer, från den reviderade IAS 19-texten, används under de nya reglerna:

#### **Förmånsbestämd nettoskuld**

Skulden, som bokförs i balansräkningen under ”Övriga skulder” på balansräkningen, avseende de förmånsbestämda pensionsplanerna är det aktuella värdet av det förmånsbestämda pensionsåtagandet vid dagen för balansräkningen *minus* planens verkliga värde som används för att finansiera åtagandet.

Det förmånsbestämda åtagandet beräknas årligen av oberoende aktuarier med hjälp av *projected unit credit*-metoden. Det aktuella värdet av det förmånsbestämda åtagandet beräknas genom att diskontera det uppskattade framtida kassaflödet, vilket fastställs med hänvisning till avkastningar per balansdagen på företagsobligationer av hög kvalitet, denominerade i euro och med liknande förfallotidsvillkor som det berörda pensionsåtagandet.

Försäkringstekniska vinster och förluster kan uppstå genom ”erfarenhetsjusteringar” (där det verkliga resultatet avviker från de försäkringstekniska antaganden som tidigare gjorts) och ändringar i de försäkringstekniska antagandena.

#### **Förmånsbestämd nettokostnad**

Den förmånsbestämda nettokostnaden delas upp, vilket redovisas i resultaträkningen och omvärderingar i förmåner till anställda efter avslutad tjänstgöring visas i balansräkningen under ”Värderingskonton”.

Det nettobelopp som debiteras resultaträkningen består av:

- (a) de aktuella kostnaderna för året avseende det förmånsbestämda åtagandet,
- (b) räntan som har beräknats till diskontot på det förmånsbestämda åtagandet,
- (c) omvärderingar avseende andra långfristiga förmåner i sin helhet.

#### **Omvärderingar av den förmånsbestämda nettoskulden**

Dessa omfattar följande poster:

- (a) försäkringstekniska vinster och förluster på den förmånsbestämda förpliktelsen,
- (b) den aktuella avkastningen på förvaltningstillgångar, exklusive belopp som ingår i räntenettot på den förmånsbestämda nettoskulden och

(c) varje förändring i effekten av tillgångstaket, exklusive belopp som ingår i räntenettet på den förmånsbestämda nettoskulden.

Dessa belopp värderas årligen av oberoende aktuarier för att bestämma de lämpliga skuldbeloppen i balansräkningen.

## UTELÖPANDE SEDLAR

ECB och de nationella centralbankerna i euroområdet, som tillsammans utgör Eurosystemet, ger ut eurosedlar.<sup>8</sup> Det totala värdet av de eurosedlar som är i omlopp allokeras till centralbankerna i Eurosystemet per den sista arbetsdagen i månaden i enlighet med fördelningsnyckeln för sedlar.<sup>9</sup>

ECB har tilldelats 8 % av det totala värdet på utelöpande eurosedlar. Detta redovisas som en post på skuldsidan ”Utelöpande sedlar”. ECB:s andel av totalt utgivna eurosedlar redovisas genom att motsvarande belopp som fordran på de nationella centralbankerna. Dessa räntebärande fordringar<sup>10</sup> redovisas under delposten ”Fordringar inom Eurosystemet: Fordringar relaterade till fördelningen av eurosedlar inom Eurosystemet” (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). Ränteinkomster från dessa fordringar inkluderas i resultaträkningen under ”Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet”.

## INTERIMISK VINSTFÖRDELNING

ECB:s intäkter från eurosedlar i omlopp och intäkter från värdepapper anskaffade inom värdepappersprogrammet tillfaller de nationella centralbankerna i euroområdet under det räkenskapsår som intäkterna uppstår. Om ECB-rådet inte beslutar annat delar ECB ut denna intäkt under januari följande år genom en interimistisk vinstfördelning.<sup>11</sup> Den delas ut till fullo förutom om ECB:s nettovinst för året är mindre än inkomsterna från eurosedlar i omlopp och värdepapper anskaffade i värdepappersprogrammet, eller om ECB-rådet beslutar om att göra en avsättning till reserverna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldprisrisker. ECB-rådet kan också besluta om att kvitta inkomster från eurosedlar i omlopp mot kostnader som uppstått för ECB i samband med utgivning och hantering av eurosedlar.

## ÖVRIGT

Med hänsyn till ECB:s roll som centralbank anser direktionen att offentliggörandet av en kassaflödesanalys inte ger läsarna av årsredovisningen någon ytterligare relevant information.

I enlighet med artikel 27 i ECBS-stadgan och på rekommendation av ECB-rådet, godkände EU-rådet utnämningen av Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft som externa revisorer att granska ECB för en period på fem år t.o.m. verksamhetsåret 2017.

8 Beslut ECB/2010/29 av den 13 december 2010 om utgivning av eurosedlar (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 26, i dess ändrade lydelse.

9 ”Fördelningsnyckeln för sedlar” innebär de procentsatser som erhålls när hänsyn tas till ECB:s andel av den totala utgivningen av eurosedlar och fördelningsnyckeln för tecknat kapital används på de nationella centralbankernas andel av den totala utgivningen.

10 Beslut ECB/2010/23 av den 25 november 2010 om fördelning av de monetära inkomsterna för nationella centralbanker i medlemsstater som har euron som valuta (omarbetning), EUT L 35, 9.2.2011, s. 17, i dess ändrade lydelse.

11 Beslut ECB/2010/24 av den 25 november 2010 om interimistisk fördelning av europeiska centralbankens inkomster från eurosedlar i omlopp och inkomster från värdepapper som förvärvats inom ramen för programmet för värdepappersmarknaderna (omarbetning), EUT L 6, 11.1.2011, s. 35, i dess ändrade lydelse.

# NOTER TILL BALANSRÄKNINGEN

## I GULD OCH GULDFORDRINGAR

Den 31 december 2013 hade ECB ett innehav på 16 142 871 uns<sup>1</sup> guld (2012: 16 142 871 uns). Inga transaktioner i guld gjordes under 2013. Det totala värdet i euro på innehavet minskade på grund av att guldpriset minskade under 2013 (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna samt not 15 ”Värderegleringskonton”).

## 2 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR OCH I EUROOMRÅDET

### 2.1 FORDRINGAR PÅ IMF

Dessa fordringar representerar ECB:s innehav av särskilda dragningsrätter (SDR) per den 31 december 2013. Det är resultatet av ett avtal med Internationella valutafonden (IMF) om köp och försäljning av SDR där IMF har fullmakt att på ECB:s vägnar sälja och köpa SDR mot euro, med en lägsta respektive högsta innehavsnivå. I redovisningssyften behandlas SDR som en utländsk valuta (se ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

### 2.2 BANKTILGODOHAVANDEN OCH VÄRDEPAPPER, LÅN OCH ANDRA TILLGÅNGAR, OCH FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Dessa två poster består av tillgodohavanden gentemot banker, lån i utländsk valuta och investeringar i värdepapper denominerade i US-dollar och i japanska yen.

<i>Fordringar på hemmahörande utanför euroområdet</i>	2013 €	2012 €	Förändring €
Löpande räkningar	939 722 501	1 503 909 190	(564 186 689)
Penningmarknadsdepositioner	1 001 428 468	345 932 462	655 496 006
Omvända repor	87 738 380	56 844 020	30 894 360
Värdepapper	36 735 365 690	38 763 272 753	(2 027 907 063)
Totalt	38 764 255 039	40 669 958 425	(1 905 703 386)

<i>Fordringar på hemmahörande i euroområdet</i>	2013 €	2012 €	Förändring €
Löpande räkningar	4 242 115	1 189 425	3 052 690
Penningmarknadsdepositioner	1 266 550 649	2 836 986 601	(1 570 435 952)
Totalt	1 270 792 764	2 838 176 026	(1 567 383 262)

Minskningen i dessa poster 2013 berodde huvudsakligen på att både japanska yen och US-dollar deprecierade mot euron.

<sup>1</sup> Detta motsvarar 502,1 ton.

ECB:s valutainnehav netto i USD och JPY<sup>2</sup> per den 31 december 2013 var:

	2013 Valuta i miljoner	2012 Valuta i miljoner
USD	45 351	45 235
JPY	1 051 062	1 046 552

### 3 FORDRINGAR I UTLÄNSK VALUTA PÅ HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

#### 3.1 BANKTILLGODOHAVANDEN, VÄRDEPAPPER OCH LÅN

Per den 31 december 2013 bestod denna post av en fordran på en centralbank utanför euroområdet i samband med ett repoavtal som ingåtts med ECB. Enligt detta avtal kan centralbanken utanför euroområdet låna euro mot godtagbara säkerheter för att stödja likvidiserande transaktioner inom landet.

### 4 ÖVRIGA FORDRINGAR I EURO PÅ KREDITINSTITUT HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

Den 31 december 2013 bestod denna post av bankkonton tillhörande hemmahörande i euroområdet.

### 5 VÄRDEPAPPER I EURO UTGIVNA AV HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

#### 5.1 VÄRDEPAPPER SOM INNEHAS I PENNINGPOLITISKA SYFTEN

Per den 31 december 2013 bestod denna post av värdepapper förvärvade av ECB inom ramen för de två programmen för köp av säkerställda obligationer och värdepappersprogrammet.

	2013 €	2012 €	Förändring €
Första programmet för köp av säkerställda obligationer	3 710 724 329	4 426 521 354	(715 797 025)
Andra programmet för köp av säkerställda obligationer	1 459 074 444	1 504 280 207	(45 205 763)
Värdepappersprogrammet	12 990 138 931	16 124 715 128	(3 134 576 197)
Totalt	18 159 937 704	22 055 516 689	(3 895 578 985)

Köp inom ramen för det första programmet för köp av säkerställda obligationer slutfördes i slutet av juni 2010 medan det andra programmet för köp av säkerställda obligationer slutfördes den 31 oktober 2012. Värdepappersprogrammet upphörde den 6 september 2012. Minskningen i dessa poster 2013 berodde på inlösen.

Värdepapper som förvärvats inom ramen för värdepappersprogrammet och programmen för köp av säkerställda obligationer klassificeras som värdepapper som hålls till förfallodagen och värderas till upplupet anskaffningsvärde med avdrag för eventuell värdeminskning (se "Värdepapper" i redovisningsprinciperna). Årliga värdeminskningstest genomförs baserat på tillgänglig information och på beräknade återvinningsvärden vid årets slut. ECB-rådet ansåg att indikatorerna på inlösen inte

2 Dessa innehav består av utländska nettotillgångar denominerade i resp. valuta som är föremål för valutaomvärdering. Dessa ingår i "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande utanför euroområdet", "Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet", "Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter", "Skulder i utländsk valuta till hemmahörande utanför euroområdet", "Omvärderingseffekter för instrument utanför balansräkningen" (på skuldsidan), och "Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter", med beaktande också av valutaterminer och swaptransaktioner under poster utanför balansräkningen. Prisökningar på finansiella instrument i utländsk valuta som orsakas av omvärderingar ingår inte.

påverkar det kassaflöde som ECB beräknas erhålla. Alltså har inga förluster för dessa värdepapper bokats 2013.

ECB-rådet bedömer regelbundet de finansiella riskerna som är knutna till värdepapperen i värdepappersprogrammet och i de två programmen för köp av säkerställda obligationer.

## 6 FORDRINGAR INOM EUROSISTEMET

### 6.1 FORDRINGAR RELATERADE TILL FÖRDELNING AV EUROSEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ECB:s fordringar gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet avseende tilldelning av eurosedlar inom Eurosystemet (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna). Avkastningen på dessa fordringar beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbuden på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna (se not 24.2, ”Ränteintäkter från fördelning av eurosedlar i Eurosystemet”).

## 7 ÖVRIGA TILLGÅNGAR

### 7.1 MATERIELLA OCH IMMATERIELLA ANLÄGGNINGSTILLGÅNGAR

Dessa tillgångar omfattade följande kategorier den 31 december 2013:

	2013 €	2012 €	Förändring €
<b>Anskaffningskostnad</b>			
Mark och byggnader	170 824 151	170 824 151	0
Maskin- och programvara	76 353 659	64 633 290	11 720 369
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	13 818 952	13 926 711	(107 759)
Tillgångar under uppförande	847 217 209	529 636 881	317 580 328
Övriga anläggningstillgångar	7 751 953	7 508 349	243 604
<b>Totala kostnader</b>	<b>1 115 965 924</b>	<b>786 529 382</b>	<b>329 436 542</b>
<b>Akkumulerad depreciering</b>			
Mark och byggnader	(86 542 592)	(82 957 070)	(3 585 522)
Maskin- och programvara	(45 004 046)	(51 687 755)	6 683 709
Inventarier, möbler, maskiner i byggnader och motorfordon	(12 869 788)	(13 274 149)	404 361
Övriga anläggningstillgångar	(373 708)	(135 576)	(238 132)
<b>Total ackumulerad depreciering</b>	<b>(144 790 134)</b>	<b>(148 054 550)</b>	<b>3 264 416</b>
<b>Bokfört nettovärde</b>	<b>971 175 790</b>	<b>638 474 832</b>	<b>332 700 958</b>

Ökningen i kategorin ”Tillgångar under uppförande” avser nästan helt arbeten som rör ECB:s nya lokaler 2013.

Nettokostnadsökningen i kategorin ”Maskin- och programvara” återspeglar inköp under 2013. Dessa kostnader har bara delvis kvittats genom avyttring av föråldrad utrustning som inte längre användes i slutet av december 2013. Avyttringen av sådan utrustning resulterade i en nettominskning i ackumulerad depreciering i denna kategori.

## 7.2 ÖVRIGA FINANSIELLA TILLGÅNGAR

Denna post består av investeringar av ECB:s egna medel<sup>3</sup> som direkt motpost till ECB:s eget kapital och reserver, samt andra finansiella tillgångar, i vilka ingår 3 211 andelar i Bank for International Settlements (BIS), som tagits upp till anskaffningskostnaden 41,8 miljoner euro.

Häri ingår följande poster:

	2013 €	2012 €	Förändring €
Löpande räkningar i euro	4 620 701	5 193 816	(573 115)
Värdepapper i euro	18 068 315 142	16 349 560 714	1 718 754 428
Omvända repor i euro	2 351 403 533	2 702 963 941	(351 560 408)
Övriga finansiella tillgångar	41 906 524	41 920 325	(13 801)
Totalt	20 466 245 900	19 099 638 796	1 366 607 104

Nettoökningen i denna post berodde huvudsakligen på investeringar i egna medel i a) motposten till ECB:s avsättningar mot valutakurs-, ränte- och guldpriserisker 2012 och b) intäkter på egna medel 2013.

## 7.3 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående per den 31 december 2013 (se not 21 "Valutaswappar och terminer"). Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se "Instrument utanför balansräkningen" och "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta" i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsvinster på utestående ränteswapptransaktioner ingår också i denna post (se not 20, "Ränteswappar").

## 7.4 FÖRUTBETALDA KOSTNADER OCH UPPLUPNA INTÄKTER

Under 2013 inkluderade denna post upplupen ränta på värdepapper, inklusive utestående ränta betald vid förvärven till ett belopp på 708,3 miljoner euro (2012: 792,7 miljoner euro (se not 2.2, "Banktillgodohavanden och värdepapper, lån och andra tillgångar, och Fordringar i utländsk valuta på hemmahörande i euroområdet", not 5, "Värdepapper i euro utgivna av hemmahörande i euroområdet", och not 7.2, "Övriga finansiella tillgångar").

I denna post ingick även upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna i euroområdet till ett värde av 155,1 miljoner euro för december 2013 (2012: 650,4 miljoner euro), och upplupen ränta på ECB:s fordringar avseende fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet för det sista kvartalet (se "Utelöpande sedlar" i redovisningsprinciperna) till ett värde av 69,2 miljoner euro (2012: €136,7 million).

<sup>3</sup> Repoavtal som genomförts i samband med förvaltandet av portföljen för egna medel redovisas i "Diverse" på skuldsidan (se not 13.3, "Diverse").

Andra upplupna intäkter inklusive upplupen ränta på andra finansiella tillgångar och andra förskottsbetalningar rapporteras också i denna post.

## 7.5 DIVERSE

Denna post bestod huvudsakligen av upplupen interimistisk vinstfördelning (se ”Utelöpande sedlar” i avsnittet redovisningsprinciper samt not 12.2, ”Övriga fordringar inom Eurosystemet (netto)”).

Den omfattade dessutom följande:

- a) Saldon avseende swappar och valutaterminer som var utestående den 31 december 2013. Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gäller på balansräkningsdagen, jämfört med de värden i euro som gällde då transaktionerna bokades (se ”Instrument utanför balansräkningen” i redovisningsprinciperna).
- b) En fordran på det tyska federala finansministeriet för moms som ska återbetalas och andra indirekta skatter som erlagts. Sådana skatter är återbetalningsbara enligt de villkor som anges i artikel 3 i protokollet om Europeiska unionens immunitet och privilegier, vilket är tillämpligt på ECB i kraft av artikel 39 i ECBS-stadgan.
- c) Den ackumulativa justeringen i resultaträkningen för räkenskapsåren före 2013, beroende på de ändrade redovisningsprinciperna för förmåner efter avslutad tjänstgöring (se ”ECB:s pensionsplan, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i redovisningsprinciperna).

## 8 UTELÖPANDE SEDLAR

Denna post består av ECB:s andel (8 procent) av samtliga eurosedlar i omlopp (se ”Utelöpande sedlar” i redovisningsprinciperna).

## 9 SKULDER I EURO TILL ÖVRIGA HEMMAHÖRANDE I EUROOMRÅDET

### 9.1 ÖVRIGA SKULDER

Denna post består av inlåning från medlemmar i Euro Banking Association (EBA), som används för att ställa säkerheter till ECB avseende EBA-betalningar förmedlade via Target2-systemet.

## 10 SKULDER I EURO TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

Den 31 december 2013 inkluderade denna post ett belopp på 24,6 miljarder euro (2012: 44,0 miljarder euro), bestående av saldon hos ECB tillhörande de nationella centralbankerna utanför euroområdet som uppstår från eller som motpart till transaktioner genom Target2-systemet.

Återstoden av denna post inkluderade ett belopp på 0,2 miljarder euro (2012: 6,8 miljarder euro) från det tillfälliga ömsesidiga sedelfondsarrangemanget med Federal Reserve.<sup>4</sup> Inom detta

<sup>4</sup> I januari 2014 beslutade ECB-rådet att gradvis trappa ned tillgången till finansiering i US-dollar med anledning av e förbättrade att finansieringsvillkoren och den lägre efterfrågan på sådana operationer (se pressmeddelande från den 24 januari 2014).



arrangemang tillhandahåller Federal Reserve ECB US-dollar i form av swaptransaktioner i syfte att erbjuda Eurosystemets motparter kortfristig finansiering i US-dollar. Samtidigt inleder ECB omvända swappar, s.k. back-to-back-swapptransaktioner, med nationella centralbanker i euroområdet vilka använder de medel som uppstod för att genomföra likvidiserande USD-transaktioner med Eurosystemets motparter i form av reverserade transaktioner. Dessa back-to-back-swapptransaktioner gav upphov till fordringar och skulder inom Eurosystemet mellan ECB och de nationella centralbankerna. Swapptransaktionerna som genomfördes med Federal Reserve och de nationella centralbankerna i euroområdet resulterade också i terminsfordringar och skulder som bokförs på konton utanför balansräkningen (se not 21 ”Valutaswappar och terminer”).

## 11 SKULDER I UTLÄNDSK VALUTA TILL HEMMAHÖRANDE UTANFÖR EUROOMRÅDET

### 11.1 INLÅNING OCH ÖVRIGA SKULDER

Denna post bestod 2013 av en skuld från ett repoavtal med en hemmahörande utanför euroområdet i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserv.

## 12 SKULDER INOM EUROSISTEMET

### 12.1 SKULDER MOTSVARANDE ÖVERFÖRING AV VALUTARESERVER

Dessa skulder utgörs av fordringar som de nationella centralbankerna i euroområdet har på ECB till följd av överföring av valutareserver när de blev medlemmar i Eurosystemet.

EU:s utvidgning genom Kroatiens inträde och den åtföljande ändringen av de deltagande nationella centralbankernas totala fordringar på ECB och viktningen av fördelningsnyckeln för ECB:s kapital (se not 16 ”Kapital och reserver”) ledde till en ökning av dessa skulder med 2 071 532 euro.

	Sedan 1 januari 2011 €	Per 31.12.12 €
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	1 401 024 415	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515	10 909 120 274
Eesti Pank	103 152 857	103 115 678
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland (Irland)	643 894 039	639 835 662
Bank of Greece	1 129 060 170	1 131 910 591
Banco de España	4 782 873 430	4 783 645 755
Banque de France	8 190 916 316	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 218 961 424	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	77 248 740	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 776 864	100 638 597
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	36 798 912	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 298 512 218	2 297 463 391
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702	1 118 545 877
Banco de Portugal	1 022 024 594	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 499 911	189 410 251
Národná banka Slovenska	398 761 127	399 443 638
Finlands Bank	721 838 191	722 328 205
<b>Totalt</b>	<b>40 309 644 425</b>	<b>40 307 572 893</b>

Räntan på dessa skulder beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbudet på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna, justerad för att ingen ränta betalas på den komponent som utgörs av guldfordringar (se not 24.3 ”Ersättning baserad på de nationella centralbankernas fordringar avseende överförda valutareserver”).

## 12.2 ÖVRIGA FORDRINGAR/SKULDER INOM EUROSISTEMET (NETTO)

Under 2013 bestod denna post huvudsakligen av de nationella centralbankernas Target2-konton gentemot ECB (se ”Positioner inom ECBS/inom Eurosystemet” i redovisningsprinciperna). ECB hade en nettofordran gentemot de nationella centralbankerna i euroområdet vid utgången av 2012. Denna nettofordran övergick till att bli en nettoskuld vid utgången av 2013, främst på grund av betalningar från hemmahörande utanför euroområdet till hemmahörande i euroområdet som avvecklades i Target2 (se not 10, ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”). Minskningen i utestående belopp relaterade till ”back-to-back” swapptersaktioner som utförts med nationella centralbanker i samband med likvidiserande transaktioner i USD bidrog också till eliminering av nettofordringen och uppkomsten av en nettoskuld under 2013. Effekten av dessa två faktorer uppvägdes delvis av inlösen av värdepapper inom ramen för värdepappersprogrammet vilka avvecklades via Target2-konton.

Avkastningen på Target2-positioner, med undantag för saldon som uppstått som resultat av dessa back-to-back transaktioner i samband med likvidiserande transaktioner i USD, beräknas dagligen till den senast tillgängliga marginalräntan som används av Eurosystemet i anbudet på de huvudsakliga refinansieringstransaktionerna.

Detta belopp inkluderar även skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska vinstfördelningen (se ”Interimistisk vinstfördelning” i redovisningsprinciperna).

	2013 €	2012 €
Fordran på nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	(687 997 098 717)	(981 081 428 771)
Skuld till nationella centralbanker i euroområdet avseende Target2	686 747 265 644	955 833 285 908
Skuld till de nationella centralbankerna i euroområdet avseende den interimistiska vinstfördelningen	1 369 690 567	574 627 292
Övriga fordringar/skulder inom Eurosystemet (netto)	119 857 494	(24 673 515 571)

## 13 ÖVRIGA SKULDER

### 13.1 OMVÄRDERINGSEFFEKTER FÖR INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

Denna post består huvudsakligen av värdeförändringar i swappar och valutaterminer vilka var utestående per den 31 december 2013 (se not 21 ”Valutaswappar och terminer”). Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro som var resultatet efter omräkningen av transaktionerna till genomsnittskostnaden för respektive utländsk valuta den dagen (se ”Instrument utanför balansräkningen” och ”Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta” i redovisningsprinciperna).

Omvärderingsförluster i utestående ränteswappar ingår också i denna post (se not 20, ”Ränteswappar”).

### 13.2 UPPLUPNA KOSTNADER OCH FÖRUTBETALDA INTÄKTER

Per den 31 december 2013 bestod denna post huvudsakligen av 1) upplupen ränta som ska betalas till de nationella centralbankerna för hela 2013 på deras fordringar avseende valutareserver överförda till ECB (se not 12.1, ”Skulder motsvarande överföringen av valutareserver”. Dessa uppgick till 192,2 miljoner euro (2012: 306,9 miljoner euro), och 2) upplupen ränta på Target2-konton från de nationella centralbankerna för den sista månaden 2013 till ett värde av 155,8 miljoner euro (2012: €641,1 million). Dessa belopp avvecklades i januari 2014. Upplupna kostnader på finansiella instrument och andra interimsposter ingår också i denna post.

I denna post ingår även en summa om 15,3 miljoner euro från Frankfurt stad för bevarande av den k-märkta byggnaden ”Grossmarkthalle” i samband med anläggningsarbetena av ECB:s nya lokaler. Detta belopp kommer att nettas mot byggnadskostnaderna när anläggningen tas i drift (se not 7.1 ”Materiella och immateriella anläggningstillgångar”).

### 13.3 DIVERSE

I denna post ingick 2013 även utestående repotransaktioner på 480,4 miljoner euro (2012: 360,1 miljoner euro) som utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s egna medel (se not 7.2 ”Övriga finansiella tillgångar”).

Här ingick även saldon avseende swappar och valutaterminer som var utestående den 31 december 2013. Dessa värdeförändringar är resultatet av omräkningen av sådana transaktioner till motvärdet i euro till de valutakurser som gällde på balansdagen, jämfört med de värden i euro till vilka transaktionerna ursprungligen bokfördes (se ”Instrument utanför balansräkningen” i redovisningsprinciperna).

### ECB:S PENSIONSPLAN, ANDRA FÖRMÅNER EFTER AVSLUTAD TJÄNSTGÖRING SAMT ÖVRIGA LÅNGFRISTIGA FÖRMÅNER

Dessutom ingick i denna post ECB:s nettoskuld vad gäller direktionsledamöternas och personalens förmåner efter avslutad tjänstgöring samt andra långfristiga förmåner till ett belopp på 131,9 miljoner euro. På grund av en ändring i redovisningsprinciperna har beloppen för 2012 ändrats (se ”ECB:s pensionsplan, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna).

De belopp som togs upp i balansräkningen för andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner var:

	2013 Personal miljoner euro	2013 Direktionen miljoner euro	2013 Totalt miljoner euro	2012 Personal miljoner euro	2012 Direktionen miljoner euro	2012 Totalt miljoner euro
Åtagandets aktuella värde	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Verkligt värde	(536,5)	-	(536,5)	(439,3)	-	(439,3)
Förmånsbestämd nettoskuld redovisad i balansräkningen	114,1	17,8	131,9	238,5	17,8	256,3

Före 2013 ingick i det verkliga värdet på planen tillgångar som samlats som resultat av de frivilliga inbetalningar som gjorts av personalen till ett avgränsat pensionsbidragssystem. 2013 uppgick värdet av dessa tillgångar till 96,5 miljoner euro (2012: €83,5 million). Dessa tillgångar leder till

en motsvarande fordran till samma värde vilket ingår i det aktuella värdet av det åtagandet. Av presentationstekniska skäl visar tabellerna för 2013 endast de belopp som avser den angivna förmånspelaren och jämförbara uppgifter för 2012 har justerats enligt detta. Således hade de rapporterade värdena i de utgående åtagandena och det utgående verkliga värdet på pensionsplanen vid årets slut minskat till 695,6 miljoner euro respektive 439,3 miljoner euro.

Det aktuella värdet 2013 på åtagandena avseende pension till personalen uppgick till 650,6 miljoner euro (2012: 677,8 miljoner euro) ingår icke-fonderade åtaganden på 109,4 miljoner euro (2012: 109,1 miljoner euro) avseende förmåner efter avslutad tjänstgöring, andra än pensioner, och andra långfristiga förmåner. Direktionsledamöternas förmåner efter avslutad tjänstgöring och övriga långfristiga förmåner, ligger i icke-fonderade avtal.

De belopp som tas upp i resultaträkningen för 2013 var:

	2013	2013	2013	2012	2012	2012
	Personal	Direktionen	Totalt	Personal	Direktionen	Totalt
	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner
	euro	euro	euro	euro	euro	euro
Aktuell kostnad	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Räntenettot på den förmånsbestämda nettoskulden	8,6	0,6	9,2	6,5	0,9	7,4
<i>Kostnad på skulden</i>	<i>24,4</i>	<i>0,6</i>	<i>25,0</i>	<i>24,5</i>	<i>0,9</i>	<i>25,4</i>
<i>Intäkter på förvaltningsstillgångarna</i>	<i>(15,8)</i>	-	<i>(15,8)</i>	<i>(18,0)</i>	-	<i>(18,0)</i>
Omvärderings (vinster)/förluster på andra långfristiga förmåner	(3,2)	0	(3,2)	0,1	0	0,1
Totalbelopp för "Personalkostnader"	51,3	2,0	53,3	35,6	2,2	37,8 <sup>1</sup>

1) På grund av ändringar i redovisningsprinciperna (se "ECB:s pensionsplaner, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner" i noterna till redovisningsprinciperna).

Kostnader avseende tjänstgöring ökade under 2013 till 47,3 miljoner euro (2012: 30,3 miljoner), främst beroende på minskningen av diskontot från 5,00 procent 2011 till 3,50 procent 2012.<sup>5</sup>

Förändringarna i det nuvarande värdet på de definierade pensionsåtagandena var:

	2013	2013	2013	2012	2012	2012
	Personal	Direktionen	Totalt	Personal	Direktionen	Totalt
	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner	miljoner
	euro	euro	euro	euro	euro	euro
Definierade pensionsåtagandet vid årets början	677,8	17,8	695,6	478,2	17,9	496,1
Aktuell kostnad	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Räntekostnad på skulden	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Medlemmarnas bidrag	12,3	0,1	12,4	11,5	0,1	11,6
Utbetalda förmåner	(5,5)	(1,1)	(6,6)	(5,0)	(4,0)	(9,0)
Omvärderings (vinster)/förluster	(104,3)	(1,0)	(105,3)	139,6	1,6	141,2
Avslutade förmånsbestämda pensionsåtaganden	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6

Omvärderingsvinsterna på 104,3 miljoner euro 2013 på värdet på de definierade pensionsåtagandena gentemot personalen uppstod främst beroende på att lägre konverteringsfaktorer användes för beräkning av framtida pensionsutbetalningar samt beroende på en ökning i diskonteringsräntan från 3,5 procent 2012 till 3,75 procent 2013.

<sup>5</sup> Kostnaderna avseende tjänst beräknas med hjälp av förra årets diskontoränta.

Omvärderingsförlusterna på 139,6 miljoner euro för 2012 på värdet på de definierade pensionsåtagandena gentemot personalen uppstod främst beroende på en minskning i diskonteringsräntan från 5,00 procent 2011 till 3,50 procent 2012. Den resulterande ökningen i utgående åtaganden upphävdes endast delvis av effekten av en minskning av den framtida förväntade ökningen av garanterade förmåner som baseras på utvecklingen av enhetspriserna och effekten av minskningen av den förväntade framtida ökningen av pensioner från 1,65 % till 1,40 %.

Förmåner betalda 2012 innefattade utbetalning av pensionsrätter för några direktionsledamöter som lämnade ECB.

Förändringar i verkligt värde på pensionsplanernas tillgångar 2013:<sup>6</sup>

	2013 miljoner euro	2012 miljoner euro
Pensionsplanens verkliga värde vid årets ingång	439,3	347,5
Ränteintäkter på förvaltningstillgångarna	15,8	18,0
Omvärderingsvinster	39,8	33,7
Arbetsgivarbidrag	33,2	31,9
Medlemmarnas bidrag	12,3	11,5
Utbetalda förmåner	(3,9)	(3,3)
Pensionsplanens verkliga värde vid årets slut	536,5	439,3

Omvärderingsvinster på planens tillgångar för såväl 2013 som 2012 återspeglas av att aktuell avkastning på fondandelarna var högre än planens beräknade ränteavkastning.

I linje med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal gjordes en långtidsvärdering av ECB:s pensionsplan av ECB:s aktuarie per den 31 december 2011. Enligt denna värdering och med hänsyn till aktuariens råd godkände ECB-rådet den 2 augusti 2012 ett årligt extra bidrag på 10,3 miljoner euro att betalas i tolv år med början 2012. Detta beslut ska tas upp för granskning 2014.

Vid förberedelserna av de värderingar som det hänvisas till i noterna har aktuarierna använt antaganden som direktionen har godkänt för redovisning och rapportering. De viktigaste antagandena för att beräkna skulden i pensionsplanen visas nedan:

	2013 %	2012 %
Diskonto	3,75	3,50
Beräknad avkastning på pensionsplanen <sup>1</sup>	4,75	4,50
Allmänna framtida löneökningar <sup>2</sup>	2,00	2,00
Framtida pensionsökningar <sup>3</sup>	1,40	1,40

1) Dessa antaganden användes för att beräkna ECB:s förmånsbestämda pensionsåtaganden som finansieras av avkastning på fondandelar med underliggande kapitalgaranti.

2) Därutöver tas hänsyn till enskilda löneökningar på upp till 1,8 procent per år beroende på ålder för medlemmarna i pensionsplanen.

3) Enligt reglerna för ECB:s pensionsplan ska pensionerna höjas varje år. Om den allmänna justeringen av ECB-anställdas löner har varit lägre än prisinflationen ska pensionsökningen vara i linje med den generella lönejusteringen. Om den allmänna lönejusteringen är högre än prisinflationen ska den allmänna lönejusteringen användas för att bestämma pensionsökningen, om ECB:s pensionsplans finansiella ställning tillåter en sådan ökning.

6 Under tidigare år ingick belopp utbetalda av ECB avseende förmåner efter avslutad tjänstgöring andra än pensioner samt övriga långfristiga förmåner i "Arbetsgivarbidrag" och i "Utbetalda förmåner". Dessa belopp har inte inkluderats i dessa poster för 2013 eftersom arrangemang för dessa förmåner finns i form av icke fonderade avtal. Siffrorna för 2013 har justerats i enlighet därmed.

## 14 AVSÄTTNINGAR

I denna post ingår avsättningar för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriserlikheter liksom övriga avsättningar.

Avsättningarna för valutakurs-, ränte-, kredit- och guldpriserlikheter kommer att användas för att bekosta framtida realiserade och orealiserade förluster, speciellt omvärderingsförluster som inte täcks av värderingskontona i den utsträckning ECB-rådet anser lämpligt. De fortsatta kraven för och storleken på dessa reserver granskas årligen och granskningen baseras på ECB:s bedömning av nämnda risker. I bedömningen tas hänsyn till ett antal faktorer, framför allt omfattningen av risktillgångar, realiserad riskexponering under det löpande räkenskapsåret, beräknat resultat för det kommande året och en riskbedömning som inkluderar riskmättet Value at Risk (VaR) på risktillgångar som tillämpas genomgående. Reserverna, inklusive beloppet i den allmänna reservfonden får inte överstiga värdet av ECB:s kapital som betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet.

Per den 31 december 2012 uppgick reserverna avsatta för valutakursrisker, ränterisker och guldpriserlikheter till 7 529 282 289 euro. ECB-rådet beslutade, efter att ha tagit hänsyn till bedömningen, att den 31 december 2013 göra en avsättning på 386 953 euro till reserverna. Denna överföring minskade ECB:s nettovinst för 2013 till 1 439 769 100 euro och ökade avsättningen till 7 529 669 242. Efter ökningen av ECB:s eget kapital 2013 (se not 16, "Eget kapital och reserver"), är detta belopp lika med värdet på ECB:s kapital som har betalats in av de nationella centralbankerna i euroområdet per den 31 december 2013.

## 15 VÄRDEREGLERINGSKONTON

Denna post består huvudsakligen av omvärderingsreserver som uppkommer från orealiserade vinster på tillgångar, skulder och instrument utanför balansräkningen (se "Resultatavräkning", "Guld och tillgångar och skulder i utländsk valuta", "Värdepapper" och "Instrument utanför balansräkningen" i redovisningsprinciperna). Det innefattar även omvärderingar i ECB nettoskuld för förmåner efter avslutad tjänstgöring (se "ECB:s pensionsplaner, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner" i noterna till redovisningsprinciperna och se not 13.3 "Diverse").

	2013 €	2012 €	Förändring €
Guld	10 138 805 097	16 433 862 811	(6 295 057 714)
Utländsk valuta	2 540 202 558	6 053 396 675	(3 513 194 117)
Värdepapper och andra instrument	674 356 531	984 781 810	(310 425 279)
Nettoskuld för förmåner efter avslutad tjänstgöring	4 825 887	(137 100 113)	141 926 000
Totalt	13 358 190 073	23 334 941 183	(9 976 751 110)

De valutakurser som användes för omvärdering vid årets slut var:

Växelkurser	2013	2012
US-dollar per euro	1,3791	1,3194
Japanska yen per euro	144,72	113,61
Euro per SDR	1,1183	1,1657
Euro per uns guld	871,220	1,261,179

## 16 EGET KAPITAL OCH RESERVER

### 16.1 KAPITAL

#### (A) ÄNDRINGAR I ECB:S FÖRDELNINGSNYCKEL FÖR TECKNING AV KAPITAL

I enlighet med artikel 29 i ECBS-stadgan viktas de nationella centralbankernas andelar i ECB:s fördelningsnyckel enligt de respektive medlemsstaternas andel av EU:s totala befolkning och BNP, med lika vikt, enligt Europeiska kommissionens anmälan till ECB. Dessa viktningar justeras vart femte år och när nya medlemsstater ansluter sig till EU.

Baserat på rådets beslut 2003/517/EG av den 15 juli 2003 om det statistiska underlag som ska användas vid ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital<sup>7</sup> ändrades fördelningsnyckeln för de nationella centralbankerna den 1 juli 2013 när Kroatien blev ny medlemsstat.

	Fördelningsnyckel sedan den 1 juli 2013	Fördelningsnyckel sedan den 31 december 2012
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4176	2,4256
Deutsche Bundesbank	18,7603	18,9373
Eesti Pank	0,1780	0,1790
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland (Irland)	1,1111	1,1107
Bank of Greece	1,9483	1,9649
Banco de España	8,2533	8,3040
Banque de France	14,1342	14,2212
Banca d'Italia	12,4570	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1333	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1739	0,1747
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0635	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,9663	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	1,9370	1,9417
Banco de Portugal	1,7636	1,7504
Banka Slovenije	0,3270	0,3288
Národná banka Slovenska	0,6881	0,6934
Finlands Bank	1,2456	1,2539
<b><i>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</i></b>	<b>69,5581</b>	<b>69,9705</b>
Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken)	0,8644	0,8686
Česká národní banka	1,4539	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,4754	1,4835
Hrvatska narodna banka	0,5945	-
Latvijas Banka	0,2742	0,2837
Lietuvos bankas	0,4093	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3740	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8581	4,8954
Banca Națională a României	2,4449	2,4645
Sveriges riksbank	2,2612	2,2582
Bank of England	14,4320	14,5172
<b><i>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</i></b>	<b>30,4419</b>	<b>30,0295</b>
<b>Totalt</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

<sup>7</sup> EGT nr L 181, 19.7.2003 s. 43.

## (B) ECB:S KAPITAL

I enlighet med artikel 48.3 i stadgan ökar ECB:s tecknade kapital automatiskt när en ny medlemsstat går med i Europeiska unionen och dess nationella centralbank blir medlem av ECBS. Ökningen bestäms genom att multiplicera den aktuella summan tecknat kapital (dvs. 10,761 miljarder euro den 30 juni 2013) med kvoten, inom den utvidgade kapitalnyckeln, mellan viktningen av de nationella centralbanker som går med och viktningen för de nationella centralbanker som redan är medlemmar i ECBS. Således ökade ECB:s tecknade kapital till 10,825 miljarder euro den 1 juli 2013.

De nationella centralbanker som inte ingår i euroområdet ska betala in 3,75 % av sin del av det tecknade kapitalet som bidrag till ECB:s driftkostnader. Den 1 juli 2013 betalade således Hrvatska narodna banka in ett belopp på 2 413 300 euro. Inberäknat detta belopp uppgår det totala bidraget från de nationella centralbankerna som inte ingår i euroområdet totalt till 123 575 169 euro vid detta datum. De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade att få del av vinster som ECB genererar och behöver inte heller bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

Sammantaget ledde Kroatiens inträde som ny medlemsstat till att ECB:s inbetalda kapital ökade till 7 653 244 411 euro.<sup>8</sup>

	Tecknat kapital sedan den 1 juli 2013 €	Inbetalt kapital 1 juli 2013 €	Tecknat kapital per den 31 december 2012 €	Inbetalt kapital den 31 december 2012 €
Nationale Bank van België/ Banque Nationale de Belgique	261 705 371	261 705 371	261 010 385	261 010 385
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801	2 030 803 801	2 037 777 027	2 037 777 027
Eesti Pank	19 268 513	19 268 513	19 261 568	19 261 568
Banc Ceannais na hÉireann/ Central Bank of Ireland (Irland)	120 276 654	120 276 654	119 518 566	119 518 566
Bank of Greece	210 903 613	210 903 613	211 436 059	211 436 059
Banco de España	893 420 308	893 420 308	893 564 576	893 564 576
Banque de France	1 530 028 149	1 530 028 149	1 530 293 899	1 530 293 899
Banca d'Italia	1 348 471 131	1 348 471 131	1 344 715 688	1 344 715 688
Central Bank of Cyprus	14 429 734	14 429 734	14 731 333	14 731 333
Banque centrale du Luxembourg Bank Centrali ta' Malta/Central Bank of Malta	6 873 879	6 873 879	6 800 732	6 800 732
De Nederlandsche Bank	429 352 255	429 352 255	429 156 339	429 156 339
Oesterreichische Nationalbank	209 680 387	209 680 387	208 939 588	208 939 588
Banco de Portugal	190 909 825	190 909 825	188 354 460	188 354 460
Banka Slovenije	35 397 773	35 397 773	35 381 025	35 381 025
Národná banka Slovenska	74 486 874	74 486 874	74 614 364	74 614 364
Finlands Bank	134 836 288	134 836 288	134 927 820	134 927 820
<b><i>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</i></b>	<b>7 529 669 242</b>	<b>7 529 669 242</b>	<b>7 529 282 289</b>	<b>7 529 282 289</b>
Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken)	93 571 361	3 508 926	93 467 027	3 505 014
Česká národní banka	157 384 778	5 901 929	155 728 162	5 839 806
Danmarks Nationalbank	159 712 154	5 989 206	159 634 278	5 986 285
Hrvatska narodna banka	64 354 667	2 413 300	-	-
Latvijas Banka	29 682 169	1 113 081	30 527 971	1 144 799
Lietuvos bankas	44 306 754	1 661 503	45 797 337	1 717 400
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597	5 577 585	149 099 600	5 591 235

<sup>8</sup> Enskilda belopp har rundats till närmaste euro. På grund av avrundningar kan summor av delposter och totaler i tabellen avvika från summorna av alla poster.



	Tecknat kapital sedan den 1 juli 2013 €	Inbetalt kapital 1 juli 2013 €	Tecknat kapital per den 31 december 2012 €	Inbetalt kapital den 31 december 2012 €
Narodowy Bank Polski	525 889 668	19 720 863	526 776 978	19 754 137
Banca Națională a României	264 660 598	9 924 772	265 196 278	9 944 860
Sveriges riksbank	244 775 060	9 179 065	242 997 053	9 112 389
Bank of England	1 562 265 020	58 584 938	1 562 145 431	58 580 454
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</b>	<b>3 295 337 827</b>	<b>123 575 169</b>	<b>3 231 370 113</b>	<b>121 176 379</b>
<b>Totalt</b>	<b>10 825 007 070</b>	<b>7 653 244 411</b>	<b>10 760 652 403</b>	<b>7 650 458 669</b>

## 17 HÄNDELSE EFTER BALANSRÄKNINGENS UPPRÄTTANDE

### ÄNDRINGAR I ECB:S FÖRDELNINGSNYCKEL FÖR TECKNING AV KAPITAL

Enligt artikel 29 i ECBS-stadgan ska de vikter som tilldelas de nationella centralbankerna justeras vart femte år.<sup>9</sup> Den tredje ändringen av fördelningsnyckeln efter upprättandet av ECB gjordes den 1 januari 2014 enligt följande:

	Fördelningsnyckel sedan den 1 januari 2014	Fördelningsnyckel per den 31 december 2013 i procent
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann/Central Bank of Ireland (Irland)	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta/Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Finlands Bank	1,2564	1,2456
<b>Delsumma för de nationella centralbankerna i euroområdet</b>	<b>69,9783</b>	<b>69,5581</b>
Българска народна банка (Bulgariska nationalbanken)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740

9 Denna viktning justeras när nya medlemsstater ansluter sig till EU.

	Fördelningsnyckel sedan den 1 januari 2014	Fördelningsnyckel per den 31 december 2013 i procent
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
<b><i>Delsumma för de nationella centralbankerna utanför euroområdet</i></b>	<b>30,0217</b>	<b>30,4419</b>
<b>Totalt</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

### LETTLANDS INTRÄDE I EUROOMRÅDET

I enlighet med rådets beslut 2013/387/EU av den 9 juli 2013, som fattades i enlighet med artikel 140(2) i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, antog Lettland den gemensamma valutan den 1 januari 2014. I enlighet med artikel 48,1 i ECBS-stadgan och de rättsakter som antogs av ECB-rådet den 31 december 2013<sup>10</sup> betalade Latvijas Banka in ett belopp på 29 424 264 euro per den 1 januari 2014, vilket representerar återstoden av bidraget till teckningen av ECB:s kapital. I enlighet med artikel 48.1 jämte artikel 30.1 i ECBS-stadgan överförde Latvijas Banka valutareservtillgångar till ett totalt värde av 205 272 581 euro till ECB per den 1 januari 2014. Dessa valutareservtillgångar består av guld och japanska yen i form av kontanter, varav 15 procent i guld och 85 procent i kontanter.

ECB krediterade Latvijas Banka med en fordran motsvarande det inbetalda kapitalet och valutareservtillgångarna. Denna fordran ska behandlas på samma vis som existerande fordringar från de övriga nationella centralbankerna i euroområdet (se not 12.1, ”Skulder motsvarande överföringen av valutareserver”).

### EFFEKT PÅ ECB:S KAPITAL

Ändring av fördelningsnyckeln för tecknande av Europeiska centralbankens kapital i samband med att Lettlands gick med i euroområdet resulterade i en ökning av ECB:s kapital på 43 780 929 miljoner euro.

### EFFEKTER PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR PÅ DE VALUTATILLGÅNGAR SOM ÖVERFÖRTS TILL ECB

Ändringar i de nationella centralbankernas viktning i fördelningsnyckeln för teckning av ECB:s kapital och överföringen av valutareservsmedel från Latvijas Banka ökade de nationella centralbankernas fordran på ECB till 243 510 283 euro.

<sup>10</sup> ECB:s beslut ECB/2013/53 av den 31 december 2013 om Latvijas Banka inbetalning av kapital, överföring av reservtillgångar och bidrag till ECB:s reserver och avsättningar, EUT L 16, 21.1.2014, s. 65. Avtal av den 31 december 2013 mellan Latvijas Banka och Europeiska centralbanken om den fordran med vilken Europeiska centralbanken ska kreditera Latvijas Banka enligt artikel 30.3 i stadgan för Europeiska centralbankssystemet och Europeiska centralbanken, EUT C 17, 21.1.2014, s. 5.

## INSTRUMENT UTANFÖR BALANSRÄKNINGEN

### 18 PROGRAM FÖR AUTOMATISERAD VÄRDEPAPPERSUTLÅNING

Som en del av förvaltningen av ECB:s egna medel har ECB slutit avtal om ett program för automatiserade värdepapperslån där ett utsett ombud genomför transaktioner med värdepapperslån med ett antal motparter för ECB:s räkning. ECB har godkänt dessa motparter. Inom ramen för detta avtal var reverserade transaktioner till ett värde av 3,8 miljarder euro (2012: 1,3 miljarder euro) utestående per den 31 december 2013.

### 19 RÄNTEFUTUREKONTRAKT

Den 31 december 2013 var följande transaktioner utestående, värderade till sista marknadskurs för året:

<i>Räntefuturekontrakt i utländsk valuta</i>	2013 €	2012 €	Förändring €
Köp	495 975 636	2 460 891 314	(1 964 915 678)
Försäljning	1 727 870 268	6 245 269 283	(4 517 399 015)

Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

### 20 RÄNTESWAPPAR

Ränteswaptransaktioner med ett kontraktvärde på 252,0 miljoner euro (2012: 355,1 miljoner euro), värderat till sista marknadskurs för året, var utestående den 31 december 2013. Dessa transaktioner utfördes i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver.

### 21 VALUTASWAPPAR OCH TERMINER

#### FÖRVALTNING AV VALUTARESERVER

Valutaswappar och valutaterminer gjordes 2013 i samband med förvaltningen av ECB:s valutareserver. Terminsfordringar och skulder, från dessa transaktioner, värderade till sista marknadskurs för året, var utestående den 31 december 2013.

<i>Valutaswappar och terminer</i>	2013 €	2012 €	Förändring €
Fordringar	1 845 947 763	2 110 145 191	(264 197 428)
Skulder	1 730 929 184	1 947 015 270	(216 086 086)

### LIKVIDISERANDE TRANSAKTIONER

Fordringar i US-dollar på de nationella centralbankerna med avvecklingsdatum 2014 som uppstått i samband likvidiserande transaktioner i US-dollar till Eurosystemets motparter (se not 10 ”Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet”) var utestående den 31 december 2013.

## 22 ADMINISTRERING AV LÅNE- OCH UTLÅNINGSTRANSAKTIONER

ECB har ansvaret för att administrera EU:s upp- och utlåningstransaktioner enligt systemet för medelfristigt ekonomiskt stöd. Under 2013 förmedlade ECB inom detta program betalningar relaterade till lån som beviljats av EU till Lettland, Ungern och Rumänien.

Inom ramen för låneavtalet mellan medlemsstaterna vars valuta är euron<sup>11</sup> och Kreditanstalt für Wiederaufbau<sup>12</sup> som långgivare, Republiken Grekland som låntagare, och Bank of Greece som ombud för låntagaren ansvarar ECB för att hantera samtliga betalningar i samband med detta på långgivarnas och låntagarnas vägnar.

Dessutom har ECB en operativ roll i administrationen av lån i EU:s stabiliseringsmekanism EFSM (European Financial Stabilisation Mechanism) och euroområdet stabilitetsfond EFSF (European Financial Stability Facility). Under 2013 förmedlade ECB betalningar relaterade till lån som beviljats Irland och Portugal inom EFSM och lån till Irland, Grekland och Portugal inom EFSF.

ECB administrerar också betalningar relaterade till den tillåtna kapitalstocken och stabilitetsfrämjande transaktioner för den nyetablerade Europeiska stabilitetsmekanismen (ESM).<sup>13</sup> Under 2013 förmedlade ECB betalningar från de medlemsländer som har euron som valuta avseende ESM:s tillåtna kapitalstock samt betalningar från ESM avseende ett lån som beviljats Cypern.

## 23 PÅGÅENDE RÄTTSFÖRFARANDE

Document Security Systems Inc. (DSSI), har väckt talan mot ECB för påstått intrång på DSSI:s patent vid framställningen av eurosedlar<sup>14</sup>. Begäran om skadestånd lämnades in vid Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt<sup>15</sup>.

Förstainstansrätten ogillade DSSI:s begäran om skadestånd från ECB.<sup>16</sup> ECB lyckades upphäva patentet i alla relevanta nationella jurisdiktioner och det är inte troligt att någon betalning kommer att göras till DSSI.

11 Förutom Republiken Grekland och Förbundsrepubliken Tyskland.

12 Agerande för det allmänna bästa, enligt instruktioner och med garantier från Förbundsrepubliken Tyskland.

13 Fördraget som upprättar Europeiska stabilitetsmekanismen (ESM-fördraget) trädde i kraft den 27 september 2012.

14 DSSI:s europeiska patent nr 0455 750 B1.

15 Efter Lissabonfördragets ikraftträdande den 1 december 2009 bytte Europeiska gemenskapernas förstainstansrätt namn till tribunalen.

16 Förstainstansrätten 5 september 2007, mål T-295/05. Se [www.curia.europa.eu](http://www.curia.europa.eu).

## NOTER TILL RESULTATRÄKNINGEN

### 24 RÄNTENETTO

#### 24.1 RÄNTEINTÄKTER PÅ VALUTARESERVEN

Denna post består av ränteintäkter efter avdrag för räntekostnader avseende ECB:s tillgångar och skulder netto i utländsk valuta enligt nedanstående:

	2013 €	2012 €	Förändring €
Ränteintäkter på löpande räkningar	601 611	726 972	(125 361)
Ränteintäkter på penningmarknadsdepositioner	6 868 776	16 294 022	(9 425 246)
Ränteintäkter på omvända repor	742 788	1 881 260	(1 138 472)
Ränteintäkter netto på värdepapper	172 250 735	197 474 767	(25 224 032)
Ränteintäkter netto på ränteswappar	1 833 740	2 096 989	(263 249)
Ränteintäkter netto på valutaswappar och terminer	5 237 310	10 581 922	(5 344 612)
<b>Ränteintäkter på valutareseervtillgångar (totalt)</b>	<b>187 534 960</b>	<b>229 055 932</b>	<b>(41 520 972)</b>
Ränteutgifter på löpande räkningar	(42 758)	(24 240)	(18 518)
Ränteutgifter netto på repor	(212 229)	(147 992)	(64 237)
<b>Ränteintäkter på valutareseerven (netto)</b>	<b>187 279 973</b>	<b>228 883 700</b>	<b>(41 603 727)</b>

Den totala minskningen i räntenetto under 2013 berodde huvudsakligen på att US-dollarportföljen genererade lägre ränteintäkter.

#### 24.2 RÄNTEINTÄKTER FRÅN FÖRDELNING AV EUROSEDLAR INOM EUROSISTEMET

Denna post består av ränteintäkter från ECB:s andel i fördelningen av de utgivna eurosedlarna (se "Utelöpande sedlar" i redovisningsprinciperna och not 6.1 "Skulder relaterade till fördelning av eurosedlar inom Eurosystemet"). De minskade intäkterna under 2013 återspeglar framför allt att den genomsnittliga marginalräntan för Eurosystemets huvudsakliga refinansieringstransaktioner var lägre än 2012.

#### 24.3 ERSÄTTNING BASERAD PÅ DE NATIONELLA CENTRALBANKERNAS FORDRINGAR AVSEENDE ÖVERFÖRDA VALUTARESERVER

Under denna post redovisas ersättning till de nationella centralbankerna i euroområdet på deras fordringar på ECB avseende valutareserver som överförts i enlighet med artikel 30.1 i ECBS-stadgan (se not 12.1, "Skulder motsvarande överföringen av valutareserver"). Den lägre avkastningen 2013 återspeglar framför allt att den genomsnittliga marginalräntan för refinansieringstransaktioner var lägre än 2012.

#### 24.4 ÖVRIGA RÄNTEINTÄKTER OCH ÖVRIGA RÄNTEKOSTNADER

Dessa poster inkluderade ränteintäkter på 4,7 miljarder euro 2013 (2012: 8,8 miljarder euro) och kostnader på 4,7 miljarder euro (2012: 8,9 miljarder euro) på saldon avseende Target2 (se not 12.2 "Övriga fordringar/skulder inom Eurosystemet (netto)", och not 10 "Skulder i euro till hemmahörande utanför euroområdet").

Dessa poster inkluderar även nettointäkter på 961,9 miljarder euro (2012: 1 007,7 miljarder euro) från värdepapper förvärvade av ECB under värdepappersprogrammet och 204,2 miljoner euro

(2012: 209,4 miljoner euro) på transaktioner som förvärvats under värdepappersprogrammet. Ränteintäkter och räntekostnader avseende andra tillgångar och skulder i euro samt ränteintäkter och räntekostnader från likvidiserande transaktioner i US-dollar visas också under dessa poster.

## 25 REALISERADE VINSTER/FÖRLUSTER FRÅN FINANSIELLA TRANSAKTIONER

Realiserade nettovinster från finansiella transaktioner 2013 var:

	2013 €	2012 €	Förändring €
Realiserade nettovinster	41 335 392	317 311 647	(275 976 255)
Realiserade guldpris- och valutakursvinster	10 787 010	1 524 191	9 262 819
Realiserade vinster från finansiella transaktioner	52 122 402	318 835 838	(266 713 436)

Realiserade nettovinster inkluderade realiserade vinster på värdepapper, ränteterminer och ränteswappar. Den totala minskningen i realiserade nettovinster under 2013 berodde huvudsakligen på att US-dollarportföljen genererade lägre prisvinster.

## 26 NEDSKRIVNINGAR AV FINANSIELLA TILLGÅNGAR OCH POSITIONER

Nedskrivningar av finansiella tillgångar och positioner var:

	2013 €	2012 €	Förändring €
Orealiserade prisförluster på värdepapper	(114 606 755)	(1 737 805)	(112 868 950)
Orealiserade prisförluster på ränteswappar	(610)	(2 442 218)	2 441 608
Orealiserade valutaförluster	0	(761)	761
Totala nedskrivningar	(114 607 365)	(4 180 784)	(110 426 581)

Under 2013 resulterade den totala minskningen i marknadsvärdet på värdepapper som hålls i ECB:s US-dollarportfölj i en betydligt högre nedskrivning jämfört med 2012.

## 27 AVGIFTS- OCH PROVISIONSNETTO

	2013 €	2012 €	Förändring €
Avgifts- och provisionsintäkter	25,917	90,314	(64,397)
Avgifts- och provisionskostnader	(2,152,690)	(2,217,422)	64,732
Avgifts- och provisionsnetto	(2,126,773)	(2,127,108)	335

Under 2013 bestod intäkter under den här posten av straffavgifter som ålagts de kreditinstitut som inte uppfyllt kassakravet. Utgifterna avser avgifter för löpande räkningar och i samband med räntefuturekontrakt (se not 19 "Räntefuturekontrakt").

## 28 INTÄKTER FRÅN AKTIER OCH ANDELAR

Avkastning på ECB:s innehav av aktier i BIS (se not 7.2 ”Övriga tillgångar”) redovisas under denna post.

## 29 ÖVRIGA INTÄKTER

Under 2013 kom diverse övriga intäkter främst från de samlade bidragen från de nationella centralbankerna i euroområdet till kostnader som ECB haft i samband med ett större marknadsinfrastrukturprojekt.

## 30 PERSONALKOSTNADER

Löner, allmänna förmåner och försäkringar och andra kostnader på 187,3 miljoner euro (2012: 184,6 miljoner euro) inkluderas i denna post. Här inkluderas även ett belopp på 53,3 miljoner euro (2012: 37,8 miljoner euro) i samband med ECB:s pensionsplan och andra förmåner efter avslutad tjänstgöring (se not 13.3, ”Diverse”). De personalkostnader på 1,3 miljoner (2012: 1,3 miljoner euro) som uppstått i samband med uppförandet av ECB:s nya lokaler har kapitaliserats och ingår inte i denna post.

Löner och allmänna förmåner, inklusive arvoden till chefer i ledande ställning, är utformade efter och jämförbara med motsvarande löneplaner i Europeiska unionen.

Direktionsledamöterna erhåller en grundlön samt ytterligare förmåner för bostad och representation. Ordföranden bor i en officiell bostad som ägs av ECB och erhåller således inget separat bostadsbidrag. I enlighet med anställningsvillkoren för Europeiska centralbankens personal har direktionsledamöterna rätt till hushållstillägg, barnbidrag för varje barn och utbildningstillägg, beroende på deras individuella situation. Grundlönerna beskattas till förmån för Europeiska unionen och därutöver görs avdrag för pension, olycksfalls- och sjukförsäkringar. På bidragen utgår ingen skatt och de är inte pensionsgrundande.

Grundlöner utbetalda till ledamöter i direktionen under 2013 var som följer:<sup>1</sup>

	2013 €	2012 €
Mario Draghi, ordförande	378 240	374 124
Vitor Constâncio (vice ordförande)	324 216	320 688
José Manuel González-Páramo (direktionsledamot t.o.m. maj 2012)	-	111 345
Peter Praet (direktionsledamot)	270 168	267 228
Jörg Asmussen (direktionsledamot sedan januari 2012)	270 168	267 228
Benoît Cœuré (direktionsledamot sedan januari 2012)	270 168	267 228
Yves Mersch (direktionsledamot sedan december 2012)	281 833	-
Totalt	1 794 793	1 607 841

Ersättningar totalt till ledamöterna i direktionen och deras förmåner från ECB:s bidrag till liv-, olycksfalls- och sjukförsäkringar för deras räkning uppgick till 526 615 euro (2012: €509,842).

<sup>1</sup> Yves Mersch tillträdde den 15 december 2012. Den ersättning som tillkom honom t.o.m. den 31 december 2012 betalades ut i januari 2013 och bokfördes i personalkostnaderna för räkenskapsåret 2013.

Därutöver har förmåner vid nyanställning respektive vid avslutande av tjänst betalats ut till direktionsledamöter som kommit till eller lämnat ECB, till ett belopp av 44 538 euro (2012: €133,437). De redovisas under ”Administrativa kostnader” i resultaträkningen.

Övergångsbelopp betalas ut till f.d. direktionsledamöter under en begränsad övergångsperiod efter att deras mandattid har löpt ut. Under 2013, uppgick dessa betalningar, familjebidrag och ECB:s bidrag till olycksfalls- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter till 618 189 euro (2012: €1,183,285). Pensionsbetalningar, inklusive underhåll, till f.d. direktionsledamöter eller deras efterlevande och bidrag till olycksfall- och sjukförsäkringar för f.d. direktionsledamöter uppgick till 354 349 euro (2012: 324 830 EUR).

I slutet av 2013 motsvarade antalet anställda med tillsvidareanställning eller visstidsanställning 1 790<sup>2</sup> årsarbetskrafter, varav 169 i ledande ställning. Personalomsättningen under 2013 var:

	2013	2012
Totalt antal anställda per den 1 januari	1 638	1 609
Nyanställda/förändrad typ av kontrakt	496	370
Avgångar/kontraktsslut	(347)	(341)
Nettoökning/(minskning) beroende på ändringar mellan heltid och deltid	3	0
Totalt antal anställda per den 31 december	1 790	1 638
Genomsnittligt antal anställda	1 683	1 615

### 31 ADMINISTRATIVA KOSTNADER

Dessa omfattar alla övriga löpande kostnader som hyra och underhåll av fastigheter, varor och utrustning som inte räknas som investeringar, konsultarvoden och andra tjänster och leveranser tillsammans med sådana personalrelaterade kostnader som utgifter för rekrytering, flytt, bosättning, utbildning och omlokalisering av personal.

### 32 KOSTNADER FÖR SEDELPRODUKTION

Dessa kostnader avser främst utgifter för gränsöverskridande sedeltransporter mellan sedeltryckerier och nationella centralbanker, för leverans av nya sedlar, och mellan nationella centralbanker för att jämna ut under- och överskott. Dessa kostnader bärs centralt av ECB.

<sup>2</sup> Exklusive tjänstledig personal. Dessa uppgifter omfattar personal med tillsvidare- och visstidsanställning samt personal med korttidsanställning och även deltagare i ECB:s Graduate Programme. Föräldraledig och långtidssjukskriven personal ingår också.







Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Mergenthalerallee 3-5  
65760 Eschborn/Frankfurt/M.  
Postfach 53 23  
65728 Eschborn/Frankfurt/M.

Claus-Peter Wagner  
Managing Partner  
EMEIA Financial Services  
Telefon +49 6196 996 26512  
Telefax +49 181 3943 26512  
claus-peter.wagner@de.ey.com  
www.de.ey.com

President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

11 February 2014

#### Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

#### *The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### *Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### *Opinion*

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2013, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

  
Victor Veger  
Certified Public Accountant

  
Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

Independent Member of Ernst & Young Global Limited

Chairman Supervisory Board: StB Prof. Dr. Dr. h.c. mult. Otto H. Jacobs - Board of Management: WP/StB Georg Graf Waldersee, Chairman  
WP/StB Ute Benzel - WP/StB Rudolf Krämmer - WP/StB Alexander Kron - WP/StB Prof. Dr. Norbert Pfitzer - WP/StB Gunther Ruppel  
dipl. WP Markus T. Schweizer - StB/CPA Mark Smith - WP/StB Claus-Peter Wagner - WP/StB Prof. Dr. Peter Wollmert  
Registered Office : Stuttgart - Legal Form: GmbH - Amtsgericht Stuttgart HRB 730277 - VAT: DE 147799609

**Nedanstående översättning av revisionsberättelsen är endast för information. I händelse av avvikelser gäller den engelska originalversionen undertecknad av EY.**

Europeiska centralbankens ordförande  
och Europeiska centralbankens råd  
Frankfurt am Main

11 februari 2014

## **Revisionsberättelse av den oberoende revisorn**

Vi har granskat årsbokslutet för Europeiska centralbanken vilken omfattar balansräkningen avseende ställningen den 31 december 2013, resultaträkningen för det år som då avslutades samt en sammanfattning av de viktigaste redovisningsprinciperna och noterna därtill ("Årsbokslutet").

### *Den Europeiska centralbankens direktionens ansvar för detta årsbokslut*

Europeiska centralbankens direktion har ansvaret för upprättandet av årsbokslutet, att årsbokslutet är korrekt presenterad i enlighet med de principer som fastställts av ECB-rådet i beslut ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut, och för de interna kontroller som ECB:s direktion bedömer vara nödvändiga för att upprätta ett årsbokslut fritt från sakfel vare oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag.

### *Revisorns ansvar*

Vårt ansvar är att uttala oss om årsbokslutet på grundval av vår revision. Revisionen har utförts i enlighet med internationellt accepterad revisionssed (International Standards on Auditing). Denna kräver att vi planerar och utför en revision för att i rimlig grad försäkra oss om att årsbokslutet inte innehåller väsentliga felaktigheter.

En revision innefattar att granska underlag för belopp och annan information i årsbokslutet. Det valda tillvägagångssättet beror på revisorns bedömning, inklusive bedömningen av risker för sakfel i årsbokslutet, oavsett om dessa beror på bedrägeri eller misstag. I denna riskbedömning beaktar revisorn interna kontroller av upprättandet av årsbokslutet i syfte att utforma revisionen på ett lämpligt vis, men syftet är inte att göra ett yttrande om den interna kontrollens effektivitet. I en revision ingår också att pröva om de tillämpade redovisningsprinciperna är lämpliga och om direktionens uppskattningar är rimliga, samt att bedöma den samlade informationen i årsbokslutet.

Vi anser att de underlag för revision som vi erhållit är tillräckliga och att de ger oss en rimlig grund för vårt yttrande.

### *Yttrande*

Enligt vår uppfattning ger årsredovisningen en rättvisande bild av Europeiska centralbankens finansiella ställning per den 31 december 2013 och av verksamhetens resultat för det år som då avslutades i enlighet med de principer som fastställs av ECB-rådet och som fastställts i beslutet ECB/2010/21 om Europeiska centralbankens årsbokslut, i dess ändrade lydelse.

Högaktningsfullt

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger  
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

## NOT OM VINST- ELLER FÖRLUSTFÖRDELNING

Detta avsnitt ingår inte i ECB:s årsredovisningshandlingar för år 2013.

I enlighet med artikel 33 i ECBS-stadgan ska ECBS nettovinst fördelas på följande sätt:

- (a) Ett belopp som ECB-rådet bestämmer och som inte får överstiga 20 % av nettovinsten ska avsättas till den allmänna reservfonden inom en gräns som motsvarar 100 % av kapitalet.
- (b) Återstoden av nettovinsten ska fördelas mellan ECB:s andelsägare i förhållande till deras inbetalda andelar.

Vid förlust för ECB kan underskottet avräknas mot ECB:s allmänna reservfond och – om det behövs och efter beslut av ECB-rådet – mot de monetära inkomsterna för det ifrågavarande räkenskapsåret i förhållande till och upp till de belopp som fördelas på de nationella centralbankerna enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan.<sup>1</sup>

Efter överföringen till riskavsättningar var ECB:s vinst för 2013 1 439,8 miljoner euro. ECB-rådet beslutade att inte göra någon överföring till den allmänna reservfonden och en interimistisk vinstfördelning på 1 369,7 miljoner betalades ut till euroområdet nationella centralbanker den 31 januari 2014. ECB-rådet beslutade vidare att behålla ett belopp på 9,5 miljoner euro p.g.a. justeringar av vinster från tidigare år (se ”ECB:s pensionsplaner, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna) och att fördela återstoden av vinsten på 60,6 miljoner euro till de nationella centralbankerna i euroområdet.

Vinster distribueras till de nationella centralbankerna i proportion till deras inbetalda andelar av ECB:s tecknade kapital. De nationella centralbankerna utanför euroområdet är inte berättigade till någon del av ECB:s fördelade vinst och de behöver heller inte bidra till att täcka ECB:s eventuella förluster.

	2013 €	2012 <sup>1</sup> €
Årets vinst	1 439 769 100	995 006 635
Interimistisk vinstfördelning	(1 369 690 567)	(574 627 292)
Innehållet belopp p.g.a. justeringar av tidigare års vinster	(9 503 000)	0
Årets vinst efter den interimistiska vinstfördelningen och innehållet belopp	60 575 533	420 379 343
Fördelning av den återstående vinsten	(60 575 533)	(423 403 343)
Totalt	0	(3 024 000)

<sup>1</sup> På grund av ändringar i redovisningsprinciperna (se ”ECB:s pensionsplan, andra förmåner efter avslutad tjänstgöring samt övriga långfristiga förmåner” i noterna till redovisningsprinciperna).

<sup>1</sup> Enligt artikel 32.5 i ECBS-stadgan ska summan av de nationella centralbankernas monetära intäkter fördelas på de nationella centralbankerna i förhållande till deras inbetalda andelar av ECB:s kapital.